

GENERAL CONDITIONS – CONTENT

General Conditions November 2023

Algemene Verkoopvoorwaarden – November 2023	2
Conditions générales de vente le Fournisseur – Novembre 2023	7
General terms and conditions of sale – November 2023	12
Allgemeine Verkaufsbedingungen – November 2023	16

Algemene Verkoopvoorwaarden – November 2023

Definities

- Leverancier: De onderneming die in dit geval een Offerte aanbiedt.
- Klant: De persoon (natuurlijke persoon, rechtspersoon of groepering zonder rechtspersoonlijkheid, bv. tijdelijke maatschap) die een Order plaatst bij de Leverancier.
- Partij(en): De Klant en de Leverancier, gezamenlijk of afzonderlijk.
- Offerte: Een voorstel tot aangaan van een overeenkomst, welke o.a. omvat: elke aanbieding, raming, begroting, plan of welkdanige andere rechtshandeling uitgaande van de Leverancier ten aanzien van de Klant.
- Overeenkomst: elke Offerte van werken of diensten door de Leverancier die door de Klant wordt aanvaard; aanvaarding van de Offerte wordt een "Order".
- Order: een zonder voorbehoud aanvaarde Offerte.

Artikel 1

Door het plaatsen van een Order bij de Leverancier wordt de Klant uitdrukkelijk geacht onderworpen te zijn aan deze algemene voorwaarden. Deze algemene voorwaarden zijn eveneens van toepassing op elke Offerte van de Leverancier, alsook op alle andere overeenkomsten tussen een opdrachtgever, een bouwheer of enige andere contractspartij en de Leverancier. Deze algemene voorwaarden beheersen eveneens elke precontractuele- of onderhandelingsfase tussen de Leverancier en een opdrachtgever, een bouwheer of enige derde partij.

Tenzij anders bepaald, is een door de Leverancier uitgebrachte Offerte 30 dagen geldig. Aanvaarding na de geldigheidsduur van de Offerte bindt de Leverancier niet. Er is geen contractueel herroepingsrecht.¹

De door de Leverancier uitgebrachte Offerte is afhankelijk van de ontvangst van de juiste gegevens van de Opdrachtgever die de basis vormen voor het opstellen van de Offerte. De Offerte is geldig voor uitvoering van het werk onder normale omstandigheden en gedurende normale werkdagen, zoals deze volgens de Belgische (arbeids)wetgeving zijn vastgesteld. Indien de opgegeven gegevens door de Klant veranderen, behoudt de Leverancier zich het recht voor haar Offerte aan te passen. Indien in de Offerte specificaties niet vermeld worden, wordt door Partijen overeengekomen dat hier geen rekening mee werd gehouden in de Offerte.

Deze algemene voorwaarden zijn onvoorwaardelijk van toepassing en zorgen voor de uitsluiting van alle andere voorwaarden van eender welke partij. Elke van deze algemene voorwaarden afwijkende overeenkomst moet door de Leverancier naar behoren worden ondertekend.

Artikel 2

Tekeningen en gegevens afgebeeld in meegezonden brochures, catalogi, prospectussen zijn uitsluitend indicatief. De tekeningen en gegevens binden de Leverancier slechts voor zover de Overeenkomst haar gebondenheid daaraan uitdrukkelijk vermeldt.

Artikel 3

De Klant moet ervoor zorgen dat de vergunningen, goedkeuringen en voorwaarden voor de goede uitvoering van het bestelde werk aanwezig zijn. Hij dient onder meer te garanderen dat de Leverancier vrije toegang heeft tot de plaats van uitvoering. De Klant dient eveneens het terrein te bewaken, met inachtneming van alle veiligheidsvoorwaarden.

Indien de uitvoering van het werk wordt gehinderd ongeacht de oorzaak, worden alle directe en indirecte kosten (o.a. wachturen, verplaatsingskosten ...) van de Leverancier vergoed door de Klant.

Indien het personeel van de Leverancier toestemming nodig heeft om de plaats van uitvoering te betreden, is het aan de Klant om de nodige stappen hiertoe te ondernemen.

de Leverancier veronderstelt dat alle gegevens in verband met veiligheid werden opgenomen in de aanvraag van de Klant. In geval van een Order, gaat de Leverancier ervan uit dat alle praktische aspecten zullen besproken worden in een startwerkvergadering en dit voor aanvang van de werken.

Artikel 4

Alle genoemde leverings- en uitvoeringstermijnen en/of data voor aanvang van het werk zijn steeds indicatief. Overschrijding van de termijn geeft geen aanleiding tot ontbinding van de Overeenkomst en/of een verschuldigde schadevergoeding aan de Klant. De Klant vrijwaart de Leverancier eveneens tegen elke vordering uitgaande van elke derde.

We benadrukken dat de levertermijnen van bepaalde materialen aanzienlijk oplopen. Wij zijn eveneens afhankelijk van de beschikbaarheid van deze materialen waardoor wij onmogelijk hiervoor verantwoordelijk kunnen worden gehouden.

Artikel 5

Het vervoer van besteld materiaal gebeurt steeds op risico van de Klant.

Indien voorzien is dat de levering op de werf gebeurt, is dit steeds op verzoek van de Klant. De Klant dient er in dit geval voor te zorgen dat de toegangswegen naar de werf berijdbaar zijn voor het vervoermiddel gebruikt voor de levering en dat de te leveren goederen zonder problemen ontladen kunnen worden.

de Leverancier kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ev. schade aan de in-, op of uitrit van de Klant indien deze te wijten is aan de niet geschikte toestand ervan of indien ingevolge te smalle doorgangen.

Artikel 6

de Leverancier garandeert dat de werken worden uitgevoerd volgens de regels van het vak op basis van het door de Klant geplaatste Order.

de Leverancier kan de Klant adviseren, maar zonder enige resultaatsverbintenis om tot een succesvolle voltooiing te komen.

Artikel 7

de Leverancier is vrijgesteld van elke contractuele of buitencontractuele aansprakelijkheid (en dit incl. art. 3.101. §1 van het nieuwe Burgerlijk Wetboek) met inbegrip van grove fout of grove fout van een persoon voor wie ze verantwoordelijk is. De Klant erkent dat de verplichting tot goede uitvoering van het Order en de toepassing van art. 1792 en 2270 van het Burgerlijk Wetboek niet wordt beperkt door deze clausule.

De aansprakelijkheid m.b.t. geleverde en gebruikte goederen is beperkt tot de door de fabrikant verstrekte waarborgen.

Artikel 8

Als meerwerk dan wel minderwerk worden beschouwd alle afwijkingen in kwantiteit of duurtijd ten opzichte van het oorspronkelijk overeengekomen werk of overeengekomen door de Leverancier en de Klant tijdens de uitvoering van de Overeenkomst en al dan niet uitdrukkelijk schriftelijk vastgelegd. Afwijkingen opgelegd door overheidsinstanties zonder uitdrukkelijk protest van de Klant, worden gelijkgesteld met voornoemde meerwerken.

¹ In het geval de Overeenkomst werd gesloten met een consument, heeft deze een contractueel herroepingsrecht gedurende een periode van 14 dagen vanaf het sluiten van de Overeenkomst. Voor uitgebreide informatie hieromtrent verwijzen wij het informatie- en modelformulier dat aan u bezorgd werd en door beide Partijen werd ondertekend.

de Leverancier zal het meer/minderwerk apart factureren in overeenstemming met de in dit geval specifieke overeengekomen betalingsvoorwaarden. Infra en de Klant zullen voor de aanvang van deze wijzigingen de prijs en/of tijdsconsequentie overeenkomen.

Artikel 9

Het werk wordt geacht te zijn opgeleverd op de datum waarop de Leverancier schriftelijk aan de Klant meldt het werk zoals overeengekomen te hebben uitgevoerd. Een eindfactuur wordt eveneens gezien als een schriftelijke notificatie van de Leverancier van het einde der werken. Het werk wordt onweerlegbaar geacht te zijn geaccepteerd op de meldingsdatum van het einde van het werk tenzij de Klant binnen 8 (acht) werkdagen na melding van het einde van het werk een schriftelijke opgave doet van een uitstaand werk, incompleet werk of te herstellen onderdeel van het werk. Indien de Klant binnen 8 (acht) werkdagen opgave doet van uitstaand werk, incompleet werk of te herstellen onderdeel van het werk, dan zal de Leverancier hieraan nuttig gevolg geven in de mate dat de gemaakte opmerkingen correct en gefundeerd zijn, waarna weer een datum van het einde der werken plaatsvindt zoals eerder omschreven.

Kleine onvolkomenheden of onafgewerktheden, waarvan de waarde minder dan 10% van de Offerte belooft, kunnen gezinszins worden ingeroepen om het einde van het werk te weigeren.

Opmerkingen ontslaan de Klant niet van zijn betalingsverplichtingen.

Artikel 10

De prijzen zijn uitgedrukt in euro's, exclusief belasting. Tenzij uitdrukkelijk anders overeengekomen wordt de prijs van het werk maandelijks gefactureerd op basis van maandelijks opgestelde meetstaten. Bij het plaatsen van het Order zal aan de Leverancier een voorschot van 30% van het Offertebedrag worden betaald.

Prijsherziening

Op elke factuur wordt een prijsherziening toegepast volgens de volgende formule:

$$p = P (0,40 (s/S) + 0,40 (i2021/i2021) + 0,20)$$

p = herziene prijs

P = basisprijs

S = de waarde van het indexcijfer dat geldt in de maand die aan de Offerte voorafgaat. De waarden van S voor de bouw (CP 124) worden gepubliceerd op de website van de FOD ECONOMIE - <https://economie.fgov.be/nl/themas/ondernemingen/specifieke-sectoren/bouw/prijsherzieningsindexen>)

s = de waarde van het indexcijfer dat geldt op de datum van de factuur.

i2021 = de waarde van de index die geldt in de maand vóór de Offerte.

i2021 = de waarde van de index die geldt op de datum van de factuur.

(<https://economie.fgov.be/nl/themas/ondernemingen/specifieke-sectoren/bouw/prijsherzieningsindexen>)

De prijsherziening is van toepassing tenzij Partijen schriftelijk anders zijn overeengekomen. In dat geval zijn de prijzen van de aanbieder vast voor een periode van 2 maanden vanaf de Offerte. Na deze periode, kan de Leverancier zijn Offerte wijzigen.

De Partijen kunnen schriftelijk een andere formule overeenkomen met indexcijfers die specifiek zijn voor de aard van het werk en/of een andere frequentie vastleggen.

Indien na het overmaken van een Offerte één of meer kostprijsfactoren, zonder toedoen van de Leverancier, een verhoging zou ondergaan welke niet gedekt worden door bovenstaande prijsherzieningsformule (ook al was dit ten tijde van de Offerte te voorzien), dan zal de Leverancier gerechtigd zijn de aangeboden prijzen en tarieven hieraan aan te passen, middels eenvoudige kennisgeving van deze aanpassing aan de Klant. Deze bepaling is eveneens van toepassing na het tot stand komen van de Overeenkomst.

De partijen kunnen schriftelijk een andere formule overeenkomen met indexcijfers die specifiek zijn voor de aard van het werk en/of een andere frequentie vaststellen.

Artikel 11

De facturen zijn betaalbaar binnen 30 (dertig) dagen na uitgiftedatum.

In geval van niet-aanvaarding van de factuur moet deze binnen acht (8) kalenderdagen na ontvangst per aangetekend schrijven worden betwist. Het ontbreken van een naar behoren gemotiveerd bezwaar binnen deze termijn wordt beschouwd als een stilzwijgende en definitieve aanvaarding van de factuur.

In geval van niet-betaling van de factuur binnen de termijn zijn, en dit van rechtswege en zonder ingebrekestelling, een achterstalligheidsrente en een forfaitaire schadevergoeding verschuldigd door de Klant. De achterstalligheidsrente wordt maandelijks berekend tegen 1 (één) % per maand, te rekenen vanaf de vervaldag van de factuur tot de volledige betaling (elke begonnen maand wordt volledig meegerekend). De schadevergoedingsclausule bedraagt 12 (twaalf) % van de hoofdsom van de niet tijdig betaalde factuur en bedraagt minimum 500 euro.²

In geval van niet-betaling of laattijdige betaling van facturen zijn alle inningskosten, met inbegrip van de kosten van deurwaarders, gerechtskosten en advocatenkosten, ten laste van de Klant.

De Klant ziet af van elke prijsvermindering om welke reden dan ook. De Leverancier aanvaardt geen enkele inhouding op zijn facturen. Op elk ingehouden bedrag zal van rechtswege en zonder ingebrekestelling onmiddellijk een interest worden aangerekend tegen 1 (één) % per maand, te rekenen vanaf het moment van inhouding tot de volledige betaling van alle openstaande facturen van de Leverancier (elke begonnen maand wordt volledig meegerekend). Daarbovenop bedraagt de schadevergoedingsclausule 12 (twaalf) % van het ingehouden bedrag en wordt een administratieve kost van 200 euro per inhouding aangerekend.

Artikel 12

Zoals wettelijk bepaald kan de Leverancier, wanneer de Klant zijn verplichting tot betaling niet nakomt, besluiten het werk op te schorten totdat het verzuim is hersteld, zonder enige vergoeding van welke aard dan ook voor de Klant. Contractueel overeengekomen uitvoeringstermijnen lopen niet gedurende de door de Leverancier vastgestelde opschorting en eventuele vertragingen als gevolg van de opschorting worden niet gecompenseerd ten gunste van de Klant. Bovendien is alle gevolgschade van zowel de Klant als van de Leverancier ten laste van de Klant (werkloosheid, bewaking van de plaats van uitvoering, ...). In dit geval heeft de Leverancier het recht om voor deze gevolgschade van rechtswege een forfaitaire schadevergoeding van 5% van het bedrag van het Order te vorderen, onverminderd de mogelijkheid om daarbovenop de werkelijk geleden schade te vorderen (bv. voor zijn (in)directe schade zoals o.a. gederfde winst).

Artikel 13

² In het geval de Overeenkomst werd gesloten met een consument, zal in geval van niet-betaling van de factuur binnen de voorziene termijn eerst een kosteloze betalingsherinnering worden gestuurd. De dag volgend op wanneer deze betalingsherinnering elektronisch werd verzonden (of de derde werkdag volgend op de dag waarop de herinnering niet-elektronisch werd verzonden) gaat een wachtermijn van 14 dagen in. Na het verstrijken van deze termijn gaan de achterstalligheidsrente en een forfaitaire schadevergoeding in zoals bepaald in artikel 11.

Indien de Offerte betrekking heeft op de herstelling van schade en/of werken inhoudt aan het werk die eerder werd uitgevoerd door een derde, kan de Leverancier niet aansprakelijk gehouden worden voor beschadigingen die zouden optreden. Op herstellingen of het werk van derden geeft de Leverancier geen garantie. Tevens is de 10-jarige aansprakelijkheid niet van toepassing. Deze werken dienen bovendien voorafgaandelijk betaald te worden. Zodra de Leverancier een bewijs van betaling heeft ontvangen, zal de Leverancier in samenspraak met de Klant het werk inplannen.

Artikel 14

In geval van annulering van het Order en/of verbreking van de Overeenkomst door de Klant, is deze laatste conform art. 1794 BW aan de Leverancier een betaling verschuldigd voor het reeds uitgevoerde werk, de reeds gemaakte kosten en een forfaitaire schadevergoeding van 30% van de totale waarde van het Order en/of de Overeenkomst, en dit met een minimum van 1250 euro en onverminderd het recht van de Leverancier om het werkelijke bedrag dat de Leverancier aan het werk had kunnen verdienen te vorderen.

Artikel 15

In geval van een tekortkoming van een Partij heeft de andere Partij het recht om overgaan tot ontbinding van de Overeenkomst. De ene Partij stelt de andere Partij in kennis van de ontbinding van de Overeenkomst door een aangetekend schrijven te bezorgen aan de andere Partij met vermelding van de tekortkomingen waarvan zij beschuldigd wordt. Deze kennisgeving dient te geschieden binnen 30 (dertig) kalenderdagen na ingebrekestelling die bij aangetekend schrijven is toegezonden aan de Partij waartegen de inbreuken worden aangevoerd en die de aangeklaagde situatie niet binnen 30 (dertig) kalenderdagen na de ingebrekestelling regulariseert of rechtvaardigt.

Het inroepen van een tekortkoming gebeurt op risico en voor rekening van de Partij die het initiatief neemt. Een schending van dit artikel geeft de andere Partij het recht de volledige vergoeding van de direct en indirecte schade, zowel materiële als immateriële, die zij hierdoor lijdt (incl. gederfde winst) op de andere Partij te verhalen.

Artikel 16

De eigendomsoverdracht van het werk vindt plaats op de dag van volledige betaling van de hoofdsom, belastingen en, in voorkomend geval, interesten en verschuldigde vergoedingen.

De risico's verbonden aan de installaties die in het kader van de uitvoering van de Opdracht worden geïnstalleerd, zijn voor rekening van de Klant naarmate de werken vorderen (op basis van de ondersteunende documenten die in tussentijd opgemaakt worden).

Na verwerking blijven de door de Leverancier geleverde materialen haar eigendom en is de Klant slechts bewaarnemer ervan tot volledige betaling. Na vergeefse ingebrekestelling wegens wanbetaling is de Leverancier gerechtigd de materialen, goederen of installaties zonder toestemming van de Klant te demonteren en terug te nemen. Dit recht vervalt en de eigendom wordt overgedragen zodra de Klant al zijn schulden in hoofdsom, interesten, verschuldigde vergoedingen en kosten heeft betaald.

Indien het door de Leverancier geïnstalleerde apparaat wordt beschouwd als een werk dat, omdat het van nature deel uitmaakt van het gebouw, een inherent onderdeel vormt, aanvaardt de Klant een beperking van zijn beschikkingsbevoegdheid over dit apparaat. D.w.z. dat hij het niet mag overdragen, verhuren of zelfs maar van de functionaliteit van het apparaat mag genieten tot de volledige betaling van de werken (in hoofdsom, interesten, verschuldigde vergoedingen en kosten). Indien de Klant niet van nature eigenaar is van de gebouwen, verbindt hij zich ertoe ervoor te zorgen dat de eigenaar door dezelfde beperking van zijn beschikkingsbevoegdheid wordt gebonden.

Artikel 17

De Klant is niet gerechtigd om zonder schriftelijke toestemming van de Leverancier de verplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst zelf uit te voeren of door een derde te laten uitvoeren, zelfs niet in geval van urgentie of andere uitzonderlijke omstandigheden.

Artikel 18

Indien Partijen worden geconfronteerd met een onmogelijkheid om hun verplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst na te komen en deze onmogelijkheid volledig en definitief is en niet aan een van de Partijen kan worden verweten, wordt de Overeenkomst van rechtswege in zijn geheel ontbonden. De Partijen komen overeen dat faillissement wordt beschouwd als een onmogelijkheid in de zin van dit lid.

In geval van faillissement zijn de door de Leverancier verrichte werken onmiddellijk opeisbaar en heeft de Leverancier het recht, zonder zich te hoeven informeren of verantwoorden, de materialen, goederen of installaties te demonteren en terug te nemen zonder instemming van de Klant en/of de curator.

Indien de onmogelijkheid gedeeltelijk en definitief is, zonder aan een van de Partijen te kunnen worden toegerekend, is de ontbinding beperkt tot het getroffen gedeelte van het werk, voor zover de Overeenkomst, gelet op haar aard en omvang, naar de bedoeling van de Partijen deelbaar is.

Indien de onmogelijkheid tot het nakomen van de verplichtingen slechts tijdelijk is en niet aan een van de Partijen kan worden toegerekend, wordt de uitvoering van het werk (of het gedeelte van het werk waarop de onmogelijkheid betrekking heeft) opgeschort. Eventueel contractueel overeengekomen uitvoeringstermijnen lopen tijdens deze opschorting niet en vertragingen als gevolg van de opschorting worden niet gecompenseerd ten gunste van de Klant. Bovendien draagt de Klant alle gevolgschade van de schorsing (werkloosheid, bewaking, enz.).

Overmachtsclausule

"Overmacht" betekent het voordoen van een gebeurtenis of omstandigheid die een Partij verhindert of belemmert een of meer van haar contractuele verplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst na te komen, indien en voor zover de Partij die door de belemmering wordt getroffen aantoonbaar:

- (a) dat de belemmering buiten haar redelijke controle ligt; en
- (b) die bij het sluiten van de overeenkomst redelijkerwijs niet kon worden voorzien, en
- (c) de gevolgen van de belemmering konden door de getroffen Partij redelijkerwijs niet worden vermeden.

De Partij die zich gegrond op deze Overmachtsclausule beroept, wordt ontslagen van haar verplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst na te komen en van elke aansprakelijkheid tot schadevergoeding of enig ander contractueel rechtsmiddel wegens schending van de Overeenkomst.

Tenzij het tegendeel wordt bewezen, wordt aangenomen dat de volgende gebeurtenissen (zonder limitatief te zijn) classificeren als overmacht en dus voldoen aan de voorwaarden a) en b) van lid 1 van deze overmachtsclausule. De getroffen Partij hoeft in dit geval alleen te bewijzen dat aan voorwaarde c) van lid 1 is voldaan:

- (i) oorlog (zowel officieel verklaard als niet officieel verklaard), vijandelijkheden, invasie, daad van buitenlandse vijanden, uitgebreide militaire mobilisatie;
- (ii) burgeroorlog, oproer, rebellie en revolutie, militaire of usurperende macht, opstand, daden van terrorisme, sabotage of piraterij;
- (iii) monetaire en handelsbeperkingen, embargo's, sancties;
- (iv) (al dan niet wettelijke) autoritaire handelingen, naleving van enige wet of overheidsbevel, onteigening, inbeslagneming van werken, vordering, nationalisatie;
- v) plaag, epidemie, natuurramp of extreme natuurverschijnselen;

(vi) explosie, brand, vernietiging van apparatuur, langdurige uitval van vervoer, telecommunicatie, informatiesystemen of energie;
(vii) algemene arbeidsonrust zoals boycots, stakingen en uitsluitingen, stremmingen, bezetting van fabrieken en lokalen.

Hardship

De Partijen zijn verplicht hun verplichtingen onder deze Overeenkomst na te komen, zelfs als gebeurtenissen de nakoming zwaarder maken dan redelijkerwijs kon worden voorzien op het moment van Offerte.

Niettegenstaande paragraaf 1 van deze clause, indien een Partij kan aantonen dat:

- a) de verdere nakoming van haar contractuele verplichtingen onredelijk bezwarend is geworden ten gevolge van een gebeurtenis buiten haar redelijke controle en waarmee zij bij het sluiten van het contract redelijkerwijs geen rekening had moeten houden; en dat
 - b) zij de gebeurtenis of de gevolgen ervan redelijkerwijs niet had kunnen voorzien of voorkomen,
- zijn de Partijen verplicht om binnen een redelijke termijn na de oproeping van deze clause te onderhandelen over alternatieve contractvoorwaarden waarmee de gevolgen van de gebeurtenis redelijkerwijs kunnen worden opgevangen.

Artikel 19

De Klant zal zich onthouden van het direct of indirect in dienst nemen of doen nemen van enige medewerker van de Leverancier, op straffe van een direct opeisbare schadevergoeding van (vijftigduizend) 50.000 euro per betrokken medewerker.

De Klant verbindt zich ertoe op geen enkele wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, te proberen een medewerker van de Leverancier te overtuigen of ertoe aan te zetten de onderneming waarvoor hij werkt te verlaten, op straffe van een direct opeisbare schadevergoeding van (vijftigduizend) 50.000 euro per betrokken medewerker.

Deze verbintenissen zijn geldig gedurende de uitvoering van de Overeenkomst en voor een minimumperiode van twee jaar na het einde van de uitvoering van de Overeenkomst.

Artikel 20

De Klant verbindt zich ertoe geen vertrouwelijke informatie aan derden bekend te maken, niet te gebruiken voor andere doeleinden dan de uitvoering van het werk door de Leverancier en uitsluitend aan haar werknemers, agenten, vertegenwoordigers en adviseurs, en voor zover dit noodzakelijk is voor de uitvoering van de werken, de informatie bekend te maken, ongeacht de vorm waarin deze wordt gepresenteerd en de drager waarop deze wordt opgeslagen, waartoe zij toegang zullen hebben in het kader van de uitvoering van de verrichtingen onder de overeengekomen voorwaarden.

De Klant verbindt zich er tevens toe dat voornoemde werknemers, bedienden, vertegenwoordigers en adviseurs dezelfde geheimhoudingsplicht in acht zullen nemen.

Vertrouwelijke Informatie betekent alle knowhow, handelsgeheimen, bedrijfsgeheimen, geheimen met betrekking tot persoonlijke of vertrouwelijke aangelegenheden of andere vertrouwelijke informatie, ongeacht of het vertrouwelijke karakter ervan al dan niet uitdrukkelijk is aangegeven en (i) betrekking heeft op de Leverancier en haar activiteiten of (ii) waarvan de betrokken persoon kennis heeft uit hoofde van zijn relatie met de Leverancier en een aanverwante entiteit.

Deze verbintenis is echter niet van toepassing op informatie die reeds openbaar is of dat zou worden anders dan als gevolg van een schending van deze verbintenis.

De vertrouwelijkheidsverbintenis gaat in op de datum van ontvangst van deze algemene voorwaarden en vervallen aan het einde van een periode van 5 jaar vanaf de ontvangst van deze algemene voorwaarden.

Bij overtreding van deze verplichting zal de Klant een schadevergoeding verschuldigd zijn gelijk aan een forfaitair bedrag van vijftigduizend euro (€ 50.000,00) onverminderd het recht van de Leverancier om een hogere schadevergoeding te vorderen en gebeurlijk alle maatregelen in rechte te treffen. Een dergelijke overtreding zal bovendien beschouwd worden als een zware fout die toelaat dat de Leverancier de Overeenkomst beëindigt zonder naleving van een opzegtermijn.

Artikel 21

Deze Overeenkomst wordt exclusief beheerst door en dient geïnterpreteerd te worden naar Belgisch recht. Alleen de rechtbanken van het arrondissement van de betrokken de Leverancier-entiteit zijn bevoegd om uitspraak te doen over eventuele geschillen.

Artikel 22

Alle studies, plannen, documenten, schetsen, tekeningen, stalen, ontwerpen en speciale technieken blijven eigendom van de Leverancier en zijn beschermd door de intellectuele rechten. Bij overhandiging aan de Klant mogen zij niet misbruikt worden, en dit noch door de Klant noch door derden voor welke de Klant zich garant stelt. De Klant is aansprakelijk voor elk eventueel misbruik en de Leverancier behoudt zich het recht voor om een forfaitaire schadevergoeding te eisen van 10% van het bedrag van het Order, en dit onverminderd het recht van de Leverancier om de werkelijk geleden schade te vorderen. Op eerste verzoek moeten de bovenvermelde stukken worden teruggegeven.

Artikel 23

de Leverancier verzamelt en verwerkt de persoonsgegevens die het van de Klant ontvangt met het oog op de uitvoering van de overeenkomst, het Klantenbeheer, het informatie- of boekhoudkundig beheer. De rechtsgronden zijn de uitvoering van de Overeenkomst, de naleving van wettelijke en reglementaire verplichtingen en/of het gerechtvaardigd belang. De verantwoordelijke voor de verwerking is de betrokken Infra-entiteit waarmee de contractuele relatie is ontstaan. Deze persoonsgegevens worden alleen doorgegeven aan onderaannemers, ontvangers en/of derden voor zover dit noodzakelijk is voor de bovengenoemde verwerkingsdoeleinden. De Klant is verantwoordelijk voor de juistheid van de aan de Leverancier verstrekte persoonsgegevens en verbindt zich ertoe de gegevensbeschermingsverordening na te leven met betrekking tot de personen van wie hij de persoonsgegevens heeft doorgegeven, alsook met betrekking tot de persoonsgegevens die hij van de Leverancier en haar werknemers kan ontvangen. De Klant bevestigt dat hij correct is geïnformeerd over de verwerking van deze persoonsgegevens en over het recht van toegang, rectificatie, schrapping en verzet.

Artikel 24

De nalatigheid of vertraging van de Leverancier om een recht of een rechtsmiddel, voorzien door deze Overeenkomst of bij wet, uit te oefenen, maakt geen afstand van de desbetreffende recht of rechtsmiddel uit. Elke afstand van recht betreffende de niet-nakoming van de bepalingen van deze Overeenkomst dient, om geldig te zijn, schriftelijk te worden gedaan.

Artikel 25

Indien één of meer bepalingen van deze voorwaarden en/of de onderliggende rechtsverhouding nietig, onwettig of niet toepasbaar worden verklaard, laat deze nietigheid, onwettigheid of niet toepasbaarheid de geldigheid van de overige bepalingen onverlet. In dat geval trachten de Partijen onmiddellijk en te goeder trouw te onderhandelen over een geldige bepaling ter vervanging van de ongeldige, onwettige of niet-afdwingbare bepaling.

Artikel 26

De Klant mag zijn rechten/plichten onder deze voorwaarden en/of van de onderliggende rechtsverhouding niet overdragen (geheel of gedeeltelijk, door fusie, splitsing, inbreng of overdracht van een algemeenheid of een bedrijfstak of enige andere gelijkaardige vennootschapsrechtelijke herstructurering, hetzij naar Belgisch recht of naar enig ander recht, of anderszins) zonder de voorafgaande

schriftelijke toestemming van de Leverancier. De Klant mag de uitvoering van zijn verbintenissen noch geheel noch gedeeltelijk aan derden uitbesteden zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de Leverancier. Indien de Leverancier deze toestemming verleent, is de Klant in ieder geval volledig aansprakelijk voor de door deze derden gestelde handelingen en nalatigheden, ook wanneer zij met opzet of bedrag gehandeld hebben, en dit onverminderd de eventuele mogelijkheid van de Leverancier om zich tot deze derden te wenden.

Artikel 27

Indien de Klant betrokken is of is geweest bij een M&A activiteit (zijnde (i) de Leverancier fuseert met een derde partij, (ii) de Klant, zelf of met een verbonden vennootschap, verwerft rechtstreeks of onrechtstreeks controle over een derde partij of (iii) de controle over de Klant wordt rechtstreeks of onrechtstreeks verworven door een derde partij) dan zullen de bepalingen van deze voorwaarden en/of van de onderliggende rechtsverhouding niet op enigerlei wijze tot voordeel strekken van deze derde partij zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de Leverancier.

Artikel 28

De verhouding tussen partijen zal in geen geval worden beschouwd als een partnership, een joint venture of elke andere vereniging tussen de partijen, noch zal een partij worden beschouwd als uitvoeringsagent of de werknemer van de andere.

Artikel 29

de Leverancier behoudt zich het recht voor om deze voorwaarden te wijzigen om deze in overeenstemming te brengen met handelspolitieke, economische en juridische noodwendigheden. De nieuwe voorwaarden treden in werking de veertiende dag na de kennisgeving aan de Klant, tenzij de Klant zich hiertegen schriftelijk en gemotiveerd verzet binnen diezelfde veertien dagen. Wijzigingen gelden ten aanzien van reeds gedane offertes en reeds gesloten overeenkomsten.

Conditions générales de vente le Fournisseur – Novembre 2023

Définitions

- Fournisseur : la partie qui fait l'Offre.
- Client : la personne (physique ou morale ou groupement sans personnalité juridique (ex: société simple momentanée)) qui passe une Commande à le Fournisseur.
- Partie(s) : le Client et le Fournisseur, soit ensemble, soit l'un ou l'autre.
- Offre : proposition de conclure un contrat et qui comprend toute offre, tout devis, tout budget, tout plan ou tout autre acte juridique émis par le Fournisseur à l'égard d'un Client.
- Contrat : toute Offre de travaux ou services d'le Fournisseur accepté par le Client; l'acceptation de l'Offre vaut "Commande".
- Commande : une Offre acceptée sans réserve.

Article 1

Par le fait de passer une Commande à le Fournisseur, le Client est expressément réputé se soumettre aux présentes conditions générales. Elles s'appliquent également à toute offre faite par le Fournisseur, ainsi qu'à tous les autres contrats conclus entre le Client, ou toute autre partie contractante et le Fournisseur. Les présentes conditions générales régissent également toute phase précontractuelle ou de négociation entre le Fournisseur et le Client ou tout autre tiers.

Sauf disposition contraire une offre émise par le Fournisseur est valable durant une période de 30 jours. L'acceptation qui interviendrait après la période de validité de l'offre ne lie pas le Fournisseur. Il n'y a pas de droit de rétractation contractuel.³

L'Offre d' le Fournisseur est faite sous réserve de la réception des données correctes du Client (plans, ...) qui constituent la base de la préparation de l'Offre. Si celles-ci devaient être modifiées et/ou corrigées, le Fournisseur se réserve le droit d'adapter son Offre. L'Offre est valable pour l'exécution du travail dans des conditions normales et pendant des heures de travail normales, telles que déterminées conformément à la législation belge en vigueur. Si des spécifications ne sont pas mentionnées dans l'Offre, les Parties conviennent qu'elles ne peuvent pas être prises en compte.

Les présentes conditions générales s'appliquent inconditionnellement et prévalent sur toutes autres conditions qui, partant sont exclues, sauf accord contractuel contraire. Tout accord contractuel dérogatoire aux présentes conditions générales doit être dûment signé par le Fournisseur.

Article 2

Les dessins et données figurant dans les brochures, catalogues et prospectus n'ont qu'une valeur indicative. le Fournisseur ne peut être tenu à cet égard que dans la mesure où le Contrat le stipule expressément.

Article 3

Le Client doit s'assurer des autorisations, agréments et conditions nécessaires à la bonne exécution des travaux commandés. Il doit notamment veiller à ce qu'le Fournisseur ait libre accès au site d'exécution. Le Client doit également assumer la surveillance du chantier en respectant toutes les conditions de sécurité.

Si l'exécution est entravée, quelle qu'en soit la cause, tous les frais directs et indirects (y compris les heures d'attente, les frais de déménagement, etc ...) sont à charge du Client.

Si le personnel d'le Fournisseur doit justifier d'une autorisation pour pénétrer sur le lieu d'exécution de la Commande, il incombe alors au Client de prendre les mesures nécessaires à cet effet.

Tous les détails relatifs à la sécurité sont réputés inclus dans la demande de l'Offre. Tous les aspects pratiques de l'exécution d'une Commande sont discutés lors d'une réunion avant le début des travaux.

Article 4

Tout délai de livraison et d'exécution et/ou toute date de début des travaux est/ sont toujours mentionné(s) à titre indicatif. Tout dépassement ne peut donner lieu à la dissolution du contrat et/ou à des dommages et intérêts dus par/au Client. Le Client garantit le Fournisseur de toute réclamation de tiers.

En particulier, le Client est informé que les délais de livraison de certains matériaux sont importants. le Fournisseur dépend également de la disponibilité des matériaux auprès des fournisseurs et fabricants; en aucun cas, le Fournisseur ne peut être tenu responsable de retard à cet égard.

Article 5

Le transport du matériel commandé se fait toujours aux risques et périls du Client.

Une livraison sur chantier ne se fait qu'à la demande du Client. Dans ce cas, le Client veille à ce que les voies d'accès au chantier soient praticables en tenant compte du moyen de transport utilisé pour la livraison et en s'assurant que les marchandises puissent être déchargées sans problème.

le Fournisseur ne peut être tenu responsable des dommages causés à la voie d'accès entrée ou sortie du chantier ou installation à proximité, en raison d'un état inadapté ou de passages trop étroits, notamment.

Article 6

Les travaux sont exécutés dans les règles de l'art sur la base de la Commande telle que passée par le Client. le Fournisseur peut conseiller le Client mais sans obligation de résultat quant à la bonne fin de la Commande.

Article 7

le Fournisseur est exonérée de toute responsabilité contractuelle ou extracontractuelle (ce qui inclut l'article 3.101. §1er du nouveau Code Civil), en ce compris de sa faute lourde ou de celle d'une personne dont il répond. Le Client reconnaît que l'obligation de la bonne exécution de la Commande n'est pas vidée de son sens par la présente clause qui ne porte pas atteinte aux articles 1792 et 2270 du Code civil.

La responsabilité concernant les marchandises livrées et utilisées est limitée aux garanties fournies par le fabricant.

Article 8

³ Si le Contrat a été conclu avec un consommateur, ce dernier dispose d'un droit de rétractation contractuel pendant une période de 14 jours à compter de la conclusion du Contrat. Pour des informations détaillées à ce sujet, veuillez vous référer au formulaire d'information et de modèle qui vous a été envoyé et qui a été signé par les deux Parties.

Sont considérés comme travaux supplémentaires ou en moins tous les écarts en quantité ou en durée par rapport aux travaux initialement convenus entre le Fournisseur et le Client lors de la conclusion du Contrat et qu'ils soient ou non expressément constatés par écrit. Les dérogations imposées par les autorités gouvernementales sans protestation explicite du Client sont assimilées à des travaux supplémentaires susmentionnés.

Le Fournisseur facturera séparément les travaux supplémentaires moins importants conformément aux conditions de paiement spécifiques convenues dans ce cas. Le Fournisseur et le Client se mettront d'accord sur le prix et/ou le délai avant le début de ces modifications.

Article 9

Les travaux sont réputés terminés à la date à laquelle le Fournisseur informe par écrit le Client qu'elle a exécuté les travaux comme convenu. Une facture finale est également considérée comme une notification écrite de la fin des travaux.

Les travaux sont irréfragablement réputés avoir été acceptés à la date de notification de la fin des travaux sauf si le Client présente une déclaration écrite d'un travail en cours, d'un ouvrage incomplet ou d'une pièce à réparer dans les 8 (huit) jours ouvrés après la notification de la fin des travaux.

Si le Client signale des travaux en suspens, des travaux incomplets ou une partie de l'ouvrage à réparer dans un délai de 8 (huit) jours ouvrés, le Fournisseur y répondra dans la mesure où les commentaires formulés sont corrects et fondés, après quoi les travaux reprendront et la fin des travaux aura lieu comme décrit précédemment.

Des imperfections mineures ou des travaux inachevés, dont la valeur s'élève à moins de 10 % de l'Offre, ne pourront en aucun cas être invoqués pour refuser la réalisation des travaux.

Les réclamations ne libèrent pas le Client de ses obligations de paiement.

Article 10

Les prix sont exprimés en euros, hors taxes. Sauf convention contraire expresse, le prix des travaux sont payés par acomptes mensuels sur la base d'états d'avancement mensuels. Le Fournisseur peut demander une avance de 30 (trente) pour cent du prix du Contrat.

Révision de prix

Le Fournisseur applique une révision de prix lors de chaque facturation selon la formule suivante appliquée mensuellement :

$$p = P (0,40 (s/S) + 0,40 (i2021/i2021) + 0,20)$$

p = prix révisé

P = prix de base

S = la valeur de l'indice en vigueur le mois qui précède l'Offre. Les valeurs de S pour la construction (CP 124) sont publiées sur le site du SPF ECONOMIE - <https://economie.fgov.be/fr/themes/entreprises/secteurs-specifiques/construction/adaptation-des-prix-index>

s = la valeur de l'indice en vigueur à la date de la facture.

i2021 = la valeur de l'indice en vigueur le mois qui précède l'Offre.

i2021 = la valeur de l'indice en vigueur à la date de la facture.

(voir <https://economie.fgov.be/fr/themes/entreprises/secteurs-specifiques/construction/adaptation-des-prix-index>)

La révision de prix est applicable, sauf convention contraire signée par le Fournisseur. Dans ce cas, les prix de l'offre sont fixes pour une période de 2 mois, à partir de l'Offre.

Les Parties peuvent convenir par écrit d'une autre formule avec des indices spécifiques à la nature des travaux et/ou d'une autre fréquence.

Si, après avoir fait une Offre, un ou plusieurs facteurs du prix de revient subit (subissent) une augmentation, sans qu'il y ait manquement de la part de la Fournisseur et que cette augmentation n'est pas suffisamment couverte par la formule de révision des prix susmentionnée et quand bien même si cela aurait pu être prévu au moment de l'Offre, le Fournisseur a le droit d'ajuster les prix et les tarifs proposés en conséquence, en informant le Client de cet ajustement. Cette disposition s'applique également après la conclusion du Contrat.

Les Parties peuvent convenir par écrit d'une formule différente avec des indices spécifiques à la nature du travail et/ou fixer une fréquence différente.

Article 11

Les factures sont payables dans les 30 (trente) jours de leur date d'émission.

En cas de non-acceptation de la facture, celle-ci doit être contestée par lettre recommandée dans les huit (8) jours de sa réception. L'absence de contestation dûment motivée dans ce délai est considérée comme une acceptation tacite et définitive de la facture.

En cas de non-paiement de la facture dans le délai, et sans que cela ne nécessite une mise en demeure, des intérêts de retard et une indemnité forfaitaire seront dus par le Client.⁴

Les intérêts de retard sont calculés mensuellement à raison de 1 (un) % par mois à partir de la date d'échéance de la facture jusqu'au paiement intégral (tout mois entamé est entièrement compté). L'indemnité forfaitaire s'élève à 12 (douze) % du montant principal de la facture en souffrance, avec un minimum de 500 euros.

En cas de non-paiement ou de retard de paiement des factures, tous les frais de recouvrement, y compris les frais d'huissier, les frais judiciaires et les honoraires d'avocats sont à la charge du Client.

Le Client renonce à toute demande visant une réduction de prix qu'elle qu'en soit la cause.

Si le Fournisseur n'accepte aucune retenue sur ses factures, des intérêts seront immédiatement pris en compte, de plein droit et sans mise en demeure, sur chaque montant retenu à raison de 1 (un) % par mois à partir du moment de la retenue jusqu'au paiement intégral de toutes les factures impayées de la Fournisseur. En outre, l'indemnité forfaitaire de 12 (douze) % du montant retenu et des frais administratifs de 200 EUR par retenue seront facturés.

Article 12

Comme le prévoit la loi, en cas de manquement du Client à son obligation de paiement, le Fournisseur pourra décider de suspendre les travaux jusqu'à complet paiement, sans aucune indemnité d'aucune sorte pour le Client en raison de cette suspension. Les délais d'exécution convenus contractuellement ne courent pas pendant la suspension décidée par le Fournisseur et les éventuels retards résultant de la

⁴ Si le Contrat a été conclu avec un consommateur, en cas de non-paiement de la facture dans le délai prévu, un rappel de paiement gratuit sera d'abord envoyé. Un délai d'attente de 14 jours commence à courir le jour suivant l'envoi électronique de ce rappel de paiement (ou le troisième jour ouvrable suivant le jour où le rappel n'a pas été envoyé par voie électronique). À l'expiration de ce délai, les intérêts de retard et les dommages-intérêts liquidés commencent à courir conformément à l'article 11.

suspension ne seront pas compensés en faveur du Client. En outre, tous les dommages indirects tant du Client que d'le Fournisseur sont à la charge du Client (chômage, surveillance du lieu d'exécution, etc.). Dans ce cas, le Fournisseur a le droit de réclamer une indemnisation forfaitaire de 5 % du montant de la Commande pour ce dommage consécutif, sans préjudice de la possibilité de réclamer des dommages supplémentaires pour le dommage réel subi (par exemple pour son (in)direct dommages tels que la perte de profits).

Article 13

Si l'Offre porte sur la réparation d'un dommage et/ou implique des travaux sur des travaux préalablement réalisés par un tiers, le Fournisseur ne pourra être tenue responsable des dommages qui pourraient survenir. Le Fournisseur ne peut donner aucune garantie sur les réparations ou les interventions de tiers. La responsabilité de 10 ans ne s'applique pas non plus. Ces travaux doivent également être payés à l'avance. Dès qu'le Fournisseur aura reçu la preuve de paiement, le Fournisseur planifiera les travaux en concertation avec le Client.

Article 14

En cas d'annulation de la commande et/ou de résiliation du contrat par le Client, ce dernier doit à le Fournisseur, conformément à l'article 1794 du Code civil, un paiement pour les travaux déjà effectués, les frais déjà encourus et une indemnité forfaitaire de 30 % de la valeur totale de la commande et/ou du contrat, et ce avec un minimum de 1250 euros et sans préjudice du droit d'le Fournisseur de réclamer le montant réel qu'le Fournisseur aurait pu gagner grâce aux travaux.

Article 15

En cas de défaillance d'une Partie, l'autre Partie a le droit de procéder à la résiliation du Contrat. Une Partie peut notifier à l'autre Partie la rupture du Contrat en mentionnant dans un courrier recommandé envoyé à l'autre Partie, les manquements qui lui sont reprochés. Une telle notification doit intervenir dans les 30 (trente) jours ouvrables qui suivent la mise en demeure faite par recommandé à la Partie contre laquelle les manquements sont reprochés et que celle-ci ne régularise pas ou ne justifie pas la situation dénoncée dans les 30 (trente) jours ouvrables qui suivent la mise en demeure.

Une telle rupture est faite aux risques et périls de la Partie qui en prend l'initiative, pour le cas où les manquements ne seraient pas jugés fondés.

L'invocation d'une défaillance se fait aux risques et aux frais de la partie qui en est à l'origine. La rupture ouvre le droit dans le chef de la Partie qui s'en prévaut, à une indemnisation intégrale du préjudice, tant matériel qu'immatériel, qu'elle subit en conséquence, en ce compris la perte de bénéfice ou la rentabilité, notamment.

Article 16

Le transfert de la propriété des travaux se réalise le jour du complet paiement en principal, taxes et le cas échéant, intérêts et indemnités. Les risques liés aux installations mises en place dans le cours de l'exécution de la Commande sont supportés par le Client au fur et à mesure de l'avancement des travaux (sur base des états d'avancement ou tout autre document justificatif).

Après leur incorporation, les matériaux livrés par le Fournisseur demeurent sa propriété et le Client n'en est que le dépositaire jusqu'au paiement complet. Après mise en demeure infructueuse pour non paiement, le Fournisseur est en droit de démonter et reprendre les matériaux, marchandises ou installations sans l'accord du Client. Ce droit s'éteint et la propriété est transférée dès que le Client a payé toutes ses dettes envers le Fournisseur, en principal, intérêts, indemnités et frais.

Si le dispositif mis en place par le Fournisseur devait être considéré comme des ouvrages qui, s'incorporent aux immeubles par nature et en constituent une composante inhérente, le Client accepte une limitation de son pouvoir de disposition dudit dispositif, c'est-à-dire qu'il ne peut ni le céder, ni le louer, ni même bénéficier de la fonctionnalité du dispositif jusqu'au complet paiement des travaux (en principal, intérêts, indemnités et frais). Si le Client n'est pas le propriétaire des immeubles par nature, il s'engage à ce que ledit propriétaire soit tenu à la même limitation de son pouvoir de disposition.

Article 17

A défaut d'accord écrit d'le Fournisseur, le Client n'est pas autorisé à exécuter lui-même ou à faire exécuter par un tiers les obligations dues en vertu du Contrat qui font l'objet de la Commande, même en cas d'urgence ou autres circonstances exceptionnelles.

Article 18

Lorsque les Parties sont face à une impossibilité d'exécuter les obligations en vertu du Contrat et que cette impossibilité est totale et définitive sans être imputable à l'une de Parties, le Contrat est dissout de plein droit en sa totalité. Les Parties conviennent qu'une faillite est considérée comme une impossibilité au sens de ce paragraphe.

En cas de faillite, les travaux qui sont exécutés par le Fournisseur sont payables immédiatement et le Fournisseur a, sans devoir informer ou se justifier, le droit de démonter et de reprendre les matériaux, marchandises ou installations sans l'accord du Client et/ ou du Curateur.

Lorsque l'impossibilité est partielle et définitive, sans être imputable à l'une des Parties, la dissolution se limite à la part des travaux qui est affectée, pour autant que le Contrat soit divisible dans l'intention des Parties, eu égard à sa nature et sa portée.

Lorsque l'impossibilité n'est que temporaire, sans être imputable à l'une de Parties, l'exécution des travaux (ou la part de ceux-ci affectée par l'impossibilité) est suspendue. Les délais d'exécution éventuellement prévus contractuellement ne courent pas pendant cette suspension et les retards éventuellement générés par l'effet de la suspension ne peuvent pas être compensés en faveur du Client. De plus, le Client supporte toutes les conséquences de la suspension (chômage, gardiennage, ... etc).

Clause de Force majeure

" Force Majeure " signifie la survenance d'un événement ou d'une circonstance (" Événement de Force Majeure ") qui empêche ou entrave une Partie d'exécuter une ou plusieurs de ses obligations contractuelles en vertu du Contrat, si et dans la mesure où la Partie affectée par l'empêchement (" la Partie affectée ") démontre :

- a) que cet empêchement est hors de son contrôle raisonnable ; et
- b) qu'il ne pouvait raisonnablement être prévu au moment de la conclusion du Contrat ; et
- c) que les effets de l'empêchement n'auraient pas pu raisonnablement être évités ou surmontés par la Partie affectée.

La Partie qui invoque avec succès la présente clause de Force majeure est libérée de son devoir d'exécuter ses obligations en vertu du contrat et de toute responsabilité en matière de dommages-intérêts ou de tout autre recours contractuel pour violation du Contrat.

Sauf preuve contraire, les événements suivants (sans être exhaustifs) affectant une Partie sont présumés remplir les conditions (a) et (b) du paragraphe 1 de la présente clause de Force majeure, et la Partie affectée doit seulement prouver que la condition (c) du paragraphe 1 est remplie :

- i) guerre (déclarée ou non), hostilités, invasion, acte d'ennemis étrangers, mobilisation militaire étendue ;

- ii) guerre civile, émeute, rébellion et révolution, pouvoir militaire ou usurpé, insurrection, acte de terrorisme, sabotage ou piraterie ;
- iii) restriction monétaire et commerciale, embargo, sanction ;
- iv) acte d'autorité, qu'il soit légal ou illégal, respect de toute loi ou ordre gouvernemental, expropriation, saisie d'ouvrages, réquisition, nationalisation ;
- v) peste, épidémie, catastrophe naturelle ou événement naturel extrême ;
- vi) explosion, incendie, destruction d'équipement, panne prolongée de transport, de télécommunication, de système d'information ou d'énergie ;
- vii) perturbation générale du travail telle que boycott, grève et lock-out, go-slow, occupation d'usines et de locaux.

Hardship

1. Les Parties sont tenues d'exécuter leurs obligations contractuelles même si les événements ont rendu l'exécution plus onéreuse que ce qui pouvait être raisonnablement prévu au moment de la conclusion du contrat.

2. Nonobstant le paragraphe 1 de la présente clause, lorsqu'une Partie prouve que :

a) la poursuite de ses obligations contractuelles est devenue excessivement onéreuse en raison d'un événement échappant à son contrôle raisonnable et dont on ne pouvait raisonnablement attendre qu'elle le prenne en compte au moment de la conclusion du contrat ; et que

b) elle n'aurait pas pu raisonnablement éviter ou surmonter l'événement ou ses conséquences, les Parties sont tenues, dans un délai raisonnable à compter de l'invocation de la présente clause, de négocier des conditions contractuelles alternatives qui permettent raisonnablement de surmonter les conséquences de l'événement.

Article 19

Le Client renonce à engager ou faire travailler, directement ou indirectement, tout travailleur d'le Fournisseur, sous peine de dommages et intérêts de (cinquante mille) 50.000 euros par salarié concerné.

Le Client s'engage à ne pas tenter, de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, de convaincre ou d'inciter les travailleurs d'le Fournisseur à quitter la société pour laquelle il travaille.

Ces engagements sont valables pendant toute la durée de l'exécution de la Commande et pendant une durée minimum de deux ans après la fin d'exécution de la Commande.

Article 20

Le Client s'engage à ne divulguer aucune information Confidentielle à des tiers, à ne pas les exploiter à des fins autres que l'exécution des travaux par le Fournisseur et à ne les divulguer qu'à ses employés, agents, représentants et conseillers, et dans la mesure nécessaire à l'exécution des travaux, quelle que soit la forme sous laquelle elles sont présentées et le support sur lequel elles sont stockées; ils n'y auront accès que dans le cadre de l'exécution des opérations et dans les conditions convenues.

Le Client s'engage également à ce que les employés, préposés, représentants et consultants susmentionnés respectent le même devoir de confidentialité.

Par Informations Confidentielles, on entend tout savoir-faire, secret commercial, secret relatif à des questions personnelles ou confidentielles ou toute autre information confidentielle, que son caractère confidentiel soit ou non expressément mentionné et (i) qui concerne le groupe le Fournisseur et ses activités ou (ii) dont la personne concernée a connaissance en raison de ses relations avec le Fournisseur et une entité apparentée (quelle que soit la qualité en laquelle elle a acquis cette connaissance, que ce soit en tant qu'actionnaire, administrateur, représentant permanent d'un administrateur, consultant, employé ou autre).

Toutefois, cet engagement ne s'applique pas aux informations qui sont déjà publiques ou qui le deviendraient autrement que par suite d'une violation du présent engagement.

L'engagement de confidentialité prend effet à la date de réception des présentes conditions générales et expire à l'issue d'une période de 5 ans à compter de la réception des présentes conditions générales.

En cas de violation de cette obligation, le Client sera redevable de dommages et intérêts d'un montant forfaitaire de cinquante mille euros (50.000,00 €), sans préjudice du droit d'le Fournisseur de réclamer des dommages et intérêts plus élevés et, le cas échéant, de prendre toutes les mesures légales. En outre, un tel manquement sera considéré comme une faute grave qui permet à le Fournisseur de résilier le contrat sans respecter de délai de préavis.

Article 21

Les conditions générales et le Contrat seront exclusivement régis et interprétés conformément au droit belge. Seuls les tribunaux du ressort de l'entité le Fournisseur concernée sont compétents pour connaître d'éventuels litiges.

Article 22

Toutes les études, plans, documents, croquis, dessins, échantillons, modèles et techniques spéciales restent la propriété d'le Fournisseur et sont protégés par des droits intellectuels. Lorsqu'ils sont remis au client, ils ne peuvent être utilisés abusivement ni par le client ni par des tiers. Le client est responsable de toute utilisation abusive et le Fournisseur se réserve le droit de réclamer des dommages-intérêts en réparation du préjudice intégral subi par le Fournisseur et qui est évalué au moins à dix (10) % du montant de la Commande ou du Contrat, le tout sans préjudice de réclamer des dommages et intérêts plus élevés.

Les documents susmentionnés doivent être restitués à la première demande.

Article 23

le Fournisseur collecte et traite les données à caractère personnel qu'il reçoit de la part du Client aux fins de l'exécution du Contrat, de la gestion de la clientèle et de la gestion de l'information ou de la comptabilité. Sont notamment pris en compte au regard de la finalité, le respect des obligations légales et réglementaires et/ou l'intérêt légitime. Le responsable du traitement est l'entité le Fournisseur concernée avec laquelle la relation contractuelle est née. Ces données à caractère personnel ne seront transmises à des sous-traitants, des destinataires et/ou des tiers que dans la mesure où cela est nécessaire dans le cadre des finalités de traitement susmentionnées. Le Client porte la responsabilité de l'exactitude des données personnelles qu'il fournit à le Fournisseur et s'engage à respecter le Règlement européen relatif à la protection des données à l'égard des personnes dont il a transféré les données personnelles, ainsi qu'à l'égard des données personnelles qu'il pourrait recevoir d'le Fournisseur et de ses employés. Le Client confirme qu'il a été correctement informé du traitement de ses données personnelles et de ses droits d'accès, de rectification, d'effacement et d'opposition.

Article 24

Le fait qu'le Fournisseur n'exerce pas ou tarde à exercer un droit ou un recours prévu par le Contrat ou par la loi ne constitue pas une renonciation au droit ou au recours en question. Toute renonciation à un droit concernant l'inexécution des dispositions du Contrat doit, pour être valable, être faite par écrit.

Article 25

Si une ou plusieurs clauses des présentes conditions générales sont déclarées nulles, illégales ou inapplicables, cette nullité, illégalité ou inapplicabilité n'affecterait pas la validité des autres clauses. Dans ce cas, les Parties s'efforceront de négocier immédiatement et de bonne foi une clause valide pour remplacer la clause nulle, illégale ou inapplicable.

Article 26

Le Client ne pourra céder ses droits/obligations au titre des présentes conditions générales et/ou la relation juridique sous-jacente (en tout ou partie, par fusion, scission, apport ou cession d'une entité générale ou d'un secteur ou toute autre restructuration d'entreprise similaire, soit en vertu du droit belge, soit en vertu de toute autre loi, ou autrement) sans l'accord écrit préalable d'le Fournisseur. Le Client ne peut sous-traiter l'exécution de ses obligations en tout ou partie à des tiers sans l'accord préalable et écrit d'le Fournisseur. Si le Fournisseur accorde cette autorisation, le Client est en tout état de cause pleinement responsable des actes et omissions commis par ces tiers, même s'ils ont agi intentionnellement ou en montant, et ce sans préjudice de l'éventuelle capacité d'le Fournisseur à se tourner vers ces tiers.

Article 27

Si le Client est ou a été impliqué dans une activité de fusion et acquisition (i), si le Fournisseur fusionne avec un tiers, si (ii) le Client, lui-même ou avec une société affiliée, acquiert directement ou indirectement le contrôle d'un tiers ou si (iii)) le contrôle sur le Client est acquis directement ou indirectement par un tiers, alors les dispositions des présentes conditions et/ou de la relation juridique sous-jacente ne bénéficieront en aucune manière à ce tiers sans l'accord préalable et écrit d'le Fournisseur.

Article 28

En aucun cas, la relation entre les parties ne sera considérée comme un partenariat, une coentreprise ou toute autre association entre les parties, et aucune des parties ne sera considérée comme l'agent exécutif ou l'employé de l'autre.

Article 29

le Fournisseur se réserve le droit de modifier les présentes conditions générales pour les rendre conformes aux nécessités de politique commerciale, économiques et juridiques. Les nouvelles conditions entrent en vigueur le quatorzième jour après notification au Client, à moins que le Client ne s'y oppose par écrit et motivé dans les mêmes quatorze jours. Les modifications s'appliquent aux offres déjà faites et aux accords déjà conclus.

General terms and conditions of sale – November 2023

Definitions

- Supplier: The company making an Offer in this case.
- Customer: The person (natural or legal person or unincorporated group, e.g. temporary partnership) placing an Order with the Supplier.
- Party(ies): The Customer and the Supplier, jointly or separately.
- Offer: A proposal to enter into a contract, which includes any proposal, estimate, budget, plan or any other legal act issued by the Supplier with regard to a Customer.
- Contract means any Offer of works or services by the Supplier which is accepted by the Customer; acceptance of the Offer becomes an "Order".
- Order: an Offer accepted without any reservation.

Article 1

By placing an Order with the Supplier, the Customer is expressly deemed to be subject to these general terms and conditions. These general conditions also apply to any Offer made by the Supplier, as well as to all other contracts between a principal or any other third party and the Supplier. These general terms and conditions shall also govern any pre-contractual or negotiation stage between the Supplier and the Client, principal or any third party.

Unless stipulated otherwise, an Offer issued by the Supplier is valid for 30 days. Acceptance after the validity period of the Offer does not bind the Supplier. There is no contractual right of withdrawal.⁵

The Offer issued by the Supplier is subject to receipt of the correct information from the Client that forms the basis for preparing the Offer. The Offer is valid for performance of the work under normal conditions and during normal working hours, as determined in accordance with Belgian (labour) legislation. If the information provided by the Client changes, the Supplier reserves the right to adjust its Offer. If specifications are not mentioned in the Offer, it is agreed by the Parties that they were not taken into account in the Offer.

These general conditions apply unconditionally and ensure the exclusion of all other terms or conditions of any party. Any contract differing from these general conditions must be duly signed by the Supplier.

Article 2

Drawings and data depicted in enclosed brochures, catalogues, prospectuses are indicative only. The drawings and data shall be binding on the Supplier only insofar as the Contract expressly states its commitment thereto.

Article 3

The Customer must ensure that the permits, approvals and conditions for the proper execution of the ordered work are in place. Among other things, he must guarantee that the Supplier has free access to the site of execution. The Customer must also monitor the site, in compliance with all safety conditions.

If performance of the work is hindered regardless of the cause, all direct and indirect costs (including waiting hours, relocation costs ...) of the Supplier shall be reimbursed by the Customer.

If the Supplier personnel require permission to enter the place of performance, it is up to the Customer to take the necessary steps to do so. The Supplier assumes that all data relating to safety have been included in the price request. In case of an Order, the Supplier assumes that all practical aspects will be discussed in a kick-off meeting before commencement of the works.

Article 4

All mentioned delivery and execution deadlines and/or dates for commencement of work are always indicative. Exceeding the term shall not give rise to dissolution of the Contract and/or compensation due to the Customer. The Customer shall also indemnify the Supplier against any claim from any third party.

We emphasise that delivery times for certain materials are considerable. We also depend on the availability of these materials, which makes it impossible for us to be held responsible for them.

Article 5

Transport of ordered material is always at the Customer's risk.

If it is planned to deliver to the construction site, this is always at the Customer's request. In this case, the Customer must ensure that the access roads to the construction site are passable for the means of transport used for delivery and that the goods to be delivered can be unloaded without difficulty.

The Supplier cannot be held liable for any damage to the Customer's entrance, entrance or exit if this is due to its unsuitable condition or if due to passages that are too narrow.

Article 6

The Supplier guarantees that the works will be carried out according to the rules of the trade based on the Order placed by the Customer.

The Supplier may advise the Customer, but without any obligation of result to achieve successful completion.

Article 7

The Supplier is exempt from any contractual or extra-contractual liability (and this incl. Art. 3.101. §1 of the new Belgian Civil Code) including gross negligence on his part or on the part of a person for whom he is responsible. The Customer acknowledges that the obligation to properly execute the Order and the application of articles 1792 and 2270 of the Belgian Civil Code is not limited by this clause.

Liability with regard to delivered and used goods is limited to the warranties provided by the manufacturer.

Article 8

Additional work or less work shall be regarded as all deviations in quantity or duration compared to the originally agreed work or agreed between the Supplier and the Customer during the performance of the Contract whether or not expressly laid down in writing. Deviations imposed by government bodies without explicit protest from the Customer shall be equated with the aforementioned additional work.

The Supplier will invoice the more/less work separately in accordance with the payment terms specifically agreed in this case. The Supplier and the Customer will agree on the price and/or time consequence before the start of these changes.

Article 9

The work shall be deemed to have been completed on the date on which the Supplier notifies the Customer in writing that it has completed the work as agreed. A final invoice shall also be deemed to be a written notification from the Supplier of the end of the work. The work is irrefutably deemed to have been accepted on the notification date of the end of the work unless the Customer provides a written statement of any outstanding work, incomplete work or part of the work to be repaired within 8 (eight) working days of notification of the end of the

⁵ In case the Contract was concluded with a consumer, the latter has a contractual right of withdrawal during a period of 14 days from the conclusion of the Contract. For detailed information in this regard, please refer to the information and model form that was sent to you and signed by both Parties.

work. If the Customer makes a statement of outstanding work, incomplete work or part of the work to be repaired within 8 (eight) working days, the Supplier will give useful follow-up to the extent that the comments made are correct and well-founded, after which another end-of-work date will take place as previously described.

Minor imperfections or unfinished works, the value of which is less than 10% of the Offer, can in no way be invoked to refuse the end of the work.

Statements do not release the Customer from his payment obligations.

Article 10

Prices are expressed in euros, exclusive of taxes. Unless expressly agreed otherwise, the price of the work will be invoiced monthly on the basis of monthly measurement statements. When the Order is placed, an advance of 30% of the Offer amount will be paid to the Supplier.

Price review

A price revision is applied to each invoice according to the following formula:

$$p = P (0.40 (s/S) + 0.40 (i2021/i2021) + 0.20)$$

p = revised price

P = basic price

S = the value of the index applicable in the month preceding the Tender. The values of S for construction (CP 124) are published on the website of the FPS ECONOMY - <https://economie.fgov.be/nl/themas/ondernemingen/specifieke-sectoren/bouw/prijsherzieningsindexen>)

s = the value of the index in force on the date of the invoice.

i2021 = the value of the index in force in the month before the Offer.

i2021 = the value of the index valid on the date of the invoice.

<https://economie.fgov.be/nl/themas/ondernemingen/specifieke-sectoren/bouw/prijsherzieningsindexen>)

The price revision applies, unless the Parties have agreed otherwise in writing. In that case, the Offer prices are fixed for a period of 2 months from the Offer. After this period, the Supplier may change its Offer.

The Parties may agree in writing on a different formula with indices specific to the nature of the work and/or fix a different frequency.

If after making an Offer one or more cost price factors, through no fault of the Supplier, undergo an increase which is not covered by the above mentioned price revision formula (even if this was foreseeable at the time of the Offer), the Supplier will be entitled to adjust the prices and rates offered accordingly, by simply notifying the Customer of this adjustment. This provision also applies after the conclusion of the Contract.

The parties may agree in writing to a different formula, with indices specific to the nature of the work and/or set a different frequency.

Article 11

Invoices are payable within 30 (thirty) days from issue date.

In the event of non-acceptance of the invoice, it must be contested by registered letter within eight (8) calendar days of receipt. The absence of a duly justified objection within this period shall be considered as tacit and definitive acceptance of the invoice.

In the event of non-payment of the invoice by the deadline, and this ipso jure and without notice of default, late payment interest and liquidated damages shall be payable by the Customer.⁶ The late payment interest is calculated monthly at 1 (one) % per month from the due date of the invoice until full payment (each month started is fully counted). Liquidated damages shall be 12 (twelve) % of the principal amount of the invoice not paid on time and shall be a minimum of 500 euros.

In case of non-payment or late payment of invoices, all collection costs, including the costs of bailiffs, court costs and lawyers' fees, shall be borne by the Customer.

The Customer waives any price reduction for whatever reason. the Supplier will not accept any deduction from its invoices. Any amount withheld will be subject to immediate interest, ipso jure and without notice of default, at 1 (one) % per month from the time of withholding until full payment of all of the Supplier's outstanding invoices (each month started being counted in full). In addition, liquidated damages amounts to 12 (twelve) % of the amount withheld and an administrative cost of 200 euro per withholding will be charged.

Article 12

As stipulated by law, if the Customer fails to fulfil its obligation to pay, the Supplier may decide to suspend the work until the default is rectified, without any compensation of any kind for the Customer. Contractually agreed execution deadlines shall not run during the suspension defined by the Supplier and any delays resulting from the suspension shall not be compensated in favour of the Customer. Moreover, all consequential losses of both the Customer and the Supplier shall be borne by the Customer (unemployment, monitoring of the place of performance, etc.). In this case, the Supplier shall be entitled to claim a lump-sum compensation of 5% of the amount of the Order for these consequential losses as of right, without prejudice to the possibility of claiming on top of this the damage actually suffered (e.g. for its (in)direct losses such as lost profits).

Article 13

If the Offer relates to the repair of damage and/or involves work previously carried out by a third party, the Supplier cannot be held liable for any damage that may occur. the Supplier does not give any guarantee on repairs or the work of third parties. Also, the 10-year liability does not apply. These works must also be paid for in advance. As soon as the Supplier has received proof of payment, the Supplier will schedule the work in consultation with the Customer.

Article 14

In case of cancellation of the Order and/or termination of the Contract by the Customer, the latter shall owe the Supplier, in accordance with Article 1794 of the Belgian Civil Code, a payment for the work already carried out, the costs already incurred and a lump-sum compensation of 30% of the total value of the Order and/or the Contract, and this without prejudice to the Supplier's right to claim the actual amount the Supplier could have earned from the work.

Article 15

The other Party has the right to proceed with the dissolution of the Contract in case of a shortcoming of one Party. One Party shall notify the other Party of the dissolution of the Contract by sending a registered letter to the other Party stating the shortcomings it is accused of. Such notice shall be given within 30 (thirty) calendar days of notice of default sent by registered letter to the Party against which the breaches are alleged and which does not regularise or justify the situation complained of within 30 (thirty) calendar days of the notice of default.

⁶ In case the Contract was concluded with a consumer, in case of non-payment of the invoice within the foreseen period, a free payment reminder will first be sent. A waiting period of 14 days starts on the day following when this payment reminder was sent electronically (or the third working day following the day on which the reminder was not sent electronically). After the expiry of this period, late payment interest and liquidated damages start to accrue as provided for in Article 11.

Invoking a breach is done at the risk and expense of the Party initiating it. A breach of this article entitles the other Party to recover from the other Party full compensation for the direct and indirect damages, both material and immaterial, it suffers as a result (including lost profits).

Article 16

The transfer of ownership of the work shall take place on the day of full payment of the principal, taxes and, where applicable, interests and fees due.

The risks associated with the installations installed as part of the performance of the Order shall be borne by the Customer as the works progress (based on the supporting documents prepared in the meantime).

After processing, the materials supplied by the Supplier remain its property and the Customer is only the custodian thereof until full payment. The Supplier is entitled to dismantle and take back the materials, goods or installations without the Customer's consent if her notice of default for non-payment stays without effect. This right shall lapse and ownership shall be transferred once the Customer has paid all its debts in principal, interest, fees and costs due.

If the device installed by the Supplier is considered a work which, because it is by nature part of the building, constitutes an inherent part, the Customer accepts a restriction on his power of disposal over this device. I.e. he may not transfer it, rent it out or even enjoy its functionality until full payment of the works (in principal, interests, due fees and expenses). If the Customer is not the natural owner of the premises, he undertakes to ensure that the owner is bound by the same limitation of his power of disposal.

Article 17

The Customer shall not be entitled, without the Supplier's written consent, to carry out the obligations under the Contract itself or have them carried out by a third party, even in cases of urgency or other exceptional circumstances.

Article 18

If the Parties are confronted with an impossibility to fulfil their obligations under the Contract and this impossibility is complete and final and cannot be attributed on one of the Parties, the Contract shall be dissolved ipso jure in its entirety. The Parties agree that bankruptcy shall be considered an impossibility within the meaning of this paragraph.

In case of bankruptcy, the works carried out by the Supplier shall be immediately due and payable and the Supplier shall have the right, without having to inform or justify itself, to dismantle and take back the materials, goods or installations without the consent of the Customer and/or the receiver.

If the impossibility is partial and final, without being attributable to one of the Parties, dissolution is limited to the affected part of the work, insofar as the Contract is divisible according to the Parties' intentions, given its nature and scope.

If the impossibility of performing the obligations is only temporary and cannot be attributed to one of the Parties, the performance of the work (or the part of the work to which the impossibility relates) shall be suspended. Any contractually agreed execution deadlines shall not run during this suspension and delays resulting from the suspension shall not be compensated in favour of the Customer. Furthermore, the Customer shall bear all consequential damages of the suspension (unemployment, surveillance, etc.).

Force majeure clause

"Force majeure" means the occurrence of any event or circumstance that prevents or impedes a Party from performing one or more of its contractual obligations under the Contract, if and to the extent the Party affected by the impediment demonstrates:

- (a) that the impediment is beyond its reasonable control; and
- (b) which could not have been reasonably foreseen at the time the contract was concluded; and
- (c) the effects of the obstruction could not reasonably have been avoided by the affected Party.

The Party relying on this Force Majeure Clause on the merits shall be released from its obligations under the Contract and from any liability to pay damages or any other contractual remedy for breach of the Contract.

Unless proven otherwise, the following events (without being exhaustive) shall be deemed to classify as Force Majeure and thus satisfy conditions (a) and (b) of paragraph 1 of this Force Majeure Clause. In this case, the affected Party need only prove that condition (c) of paragraph 1 has been satisfied:

- (i) War (both officially declared and unofficially declared), hostilities, invasion, act of foreign enemies, extensive military mobilisation;
- (ii) civil war, insurrection, rebellion and revolution, military or usurped power, insurrection, acts of terrorism, sabotage or piracy;
- (iii) monetary and trade restrictions, embargoes, sanctions;
- (iv) Authoritarian act (legal or otherwise), compliance with any law or government order, expropriation, seizure of works, requisition, nationalisation;
- (v) plague, epidemic, natural disaster or extreme natural phenomena;
- (vi) explosion, fire, destruction of equipment, prolonged breakdown of transport, telecommunications, information systems or energy;
- (vii) general labour unrest such as boycotts, strikes and lockouts, stoppages, occupation of factories and premises.

Hardship

The Parties are obliged to perform their obligations under this Contract even if events make performance more onerous than could reasonably be foreseen at the time of Offer.

Notwithstanding paragraph 1 of this clause, if a Party can demonstrate that:

- (a) the continued performance of its contractual obligations has become unreasonably onerous as a result of an event beyond its reasonable control and which it should not reasonably have taken into account when entering into the contract; and that
 - (b) it could not have reasonably foreseen or prevented the event or its consequences,
- the Parties are obliged to negotiate, within a reasonable period of time after the invocation of this clause, alternative contract terms that reasonably address the consequences of the event.

Article 19

The Customer shall refrain from directly or indirectly employing or causing to be employed any employee of the Supplier, under penalty of an immediately payable compensation of (fifty thousand) 50,000 euros per employee concerned.

The Customer undertakes not to try in any way, directly or indirectly, to persuade or induce an the Supplier employee to leave the company for which he works, under penalty of an immediately payable compensation of (fifty thousand) 50,000 euros per employee concerned.

These commitments are valid during the performance of the Contract and for a minimum period of two years after the end of the performance of the Contract.

Article 20

The Customer undertakes not to disclose any confidential information to third parties, not to use it for purposes other than the performance of the work by the Supplier and only to disclose to its employees, agents, representatives and advisers, and to the extent necessary for the performance of the works, the information, regardless of the form in which it is presented and the medium on which it is stored, to which they will have access in the context of the performance of the operations under the agreed conditions.

The Customer also undertakes that the aforementioned employees, servants, representatives and consultants will observe the same duty of confidentiality.

Confidential information means any know-how, trade secrets, trade secrets, secrets relating to personal or confidential matters or other confidential information, whether or not its confidential nature is expressly stated and (i) relates to the Supplier and its business or (ii) of which the relevant person has knowledge by virtue of his relationship with the Supplier and a related entity.

However, this undertaking does not apply to information that is already in the public domain or would become so other than as a result of a breach of this undertaking.

The confidentiality commitment commences on the date of receipt of these terms and conditions and expires at the end of a period of 5 years from receipt of these terms and conditions.

If this obligation is infringed, the Customer will owe compensation equal to a lump sum of fifty thousand euros (€50,000.00), without prejudice to the Supplier's right to claim higher compensation and, where appropriate, to take all legal measures. Moreover, such a breach will be considered as a serious fault which allows the Supplier to terminate the Contract without observing a notice period.

Article 21

This Contract shall be exclusively governed by and construed in accordance with Belgian law. Only the courts of the district of the relevant the Supplier entity shall have jurisdiction to rule on any disputes.

Article 22

All studies, plans, documents, sketches, drawings, samples, designs and special techniques remain the property of the Supplier and are protected by intellectual rights. When handed over to the Customer, they may not be misused either by the Customer or by third parties for which the Customer acts as guarantor. The Customer shall be liable for any misuse and the Supplier reserves the right to claim a lump-sum compensation of 10% of the amount of the Order, and this without prejudice to the Supplier's right to claim the damage actually suffered. Upon first request, the above-mentioned documents must be returned.

Article 23

the Supplier collects and processes the personal data it receives from the Customer for the purposes of contract performance, Customer management, information or accounting management. The legal grounds are performance of the Contract, compliance with legal and regulatory obligations and/or legitimate interest. The controller of the processing is the relevant the Supplier entity with which the contractual relationship has arisen. This personal data shall only be passed on to subcontractors, recipients and/or third parties to the extent necessary for the aforementioned processing purposes. The Customer is responsible for the accuracy of the personal data provided to the Supplier and undertakes to comply with the Data Protection Regulation with respect to the persons from whom it has transmitted the personal data, as well as with respect to the personal data it may receive from the Supplier and its employees. The Customer confirms that it has been correctly informed about the processing of this personal data and about the rights of access, rectification, deletion and opposition.

Article 24

the Supplier's failure or delay to exercise any right or remedy provided by this Contract or by law shall not constitute a waiver of the relevant right or remedy. Any waiver of right regarding non-performance of the provisions of this Contract must, to be valid, be in writing.

Article 25

If one or more provisions of these terms and conditions and/or the underlying legal relationship are declared invalid, illegal or unenforceable, such invalidity, illegality or unenforceability shall not affect the validity of the remaining provisions. In such case, the Parties shall immediately and in good faith endeavour to negotiate a valid provision to replace the invalid, illegal or unenforceable provision.

Article 26

The Customer may not transfer its rights/obligations under these conditions and/or of the underlying legal relationship (in whole or in part, by merger, demerger, contribution or transfer of a universality or branch of activity or any other similar corporate restructuring, whether under Belgian law or any other law, or otherwise) without the Supplier's prior written consent. The Customer may not subcontract the performance of its obligations to third parties, either in whole or in part, without the Supplier's prior written consent. If the Supplier grants such permission, the Customer shall in any case be fully liable for the acts and omissions alleged by such third parties, even if they acted with intent or amount, and this without prejudice to the Supplier's possible recourse to such third parties.

Article 27

If the Customer is or has been involved in any M&A activity (being (i) the Supplier merges with a third party, (ii) the Customer, itself or with an affiliated company, acquires direct or indirect control of a third party or (iii) control of the Customer is acquired directly or indirectly by a third party) then the provisions of these terms and conditions and/or of the underlying legal relationship shall not in any way benefit such third party without the prior written consent of the Supplier.

Article 28

Under no circumstances shall the relationship between the parties be considered a partnership, joint venture or any other association between the parties, nor shall either party be considered the executing agent or the employee of the other.

Article 29

the Supplier reserves the right to amend these terms and conditions to bring them into line with commercial, economic and legal necessities. The new terms shall enter into force on the fourteenth day after notification to the Customer, unless the Customer objects in writing, giving reasons, within the same fourteen days. Amendments shall apply to offers already made and Contracts already concluded.

Allgemeine Verkaufsbedingungen – November 2023

Definitionen

- Lieferant: Das Unternehmen, das in diesem Fall eine Ausschreibung durchführt.
- Auftraggeber: Die Person (natürliche oder juristische Person oder nicht eingetragene Gruppe, z. B. eine Personengesellschaft auf Zeit), die der Lieferant einen Auftrag erteilt.
- Partei(en): Der Kunde und der Lieferant, gemeinsam oder getrennt.
- Angebot: Ein Vorschlag zum Abschluss eines Vertrages, der ein Angebot, einen Kostenvoranschlag, ein Budget, einen Plan oder einen anderen Rechtsakt von der Lieferant in Bezug auf einen Kunden umfasst.
- Vertrag bedeutet jedes Angebot für Arbeiten oder Dienstleistungen von der Lieferant, das vom Kunden angenommen wird; die Annahme des Angebots wird zu einem "Auftrag".
- Auftrag: ein vorbehaltlos angenommenes Angebot.

Artikel 1

Mit der Erteilung eines Auftrags an der Lieferant unterwirft sich der Auftraggeber ausdrücklich diesen allgemeinen Geschäftsbedingungen. Diese allgemeinen Bedingungen gelten auch für jedes von der Lieferant unterbreitete Angebot sowie für alle anderen Verträge zwischen dem Auftraggeber, Bauherrn oder einer anderen Vertragspartei und der Lieferant. Die vorliegenden allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten auch für alle vorvertraglichen oder verhandlungsbezogenen Beziehungen zwischen der Lieferant und dem Auftraggeber, dem Bauherrn oder einem Dritten.

Sofern nichts anderes bestimmt ist, ist ein von der Lieferant erstelltes Angebot 30 Tage lang gültig. Die Annahme nach Ablauf der Gültigkeitsdauer des Angebots bindet der Lieferant nicht. Ein vertragliches Rücktrittsrecht besteht nicht.⁷

Das von der Lieferant erstellte Angebot steht unter dem Vorbehalt des Erhalts der korrekten Informationen vom Auftraggeber, die die Grundlage für die Erstellung des Angebots bildet. Der Kostenvoranschlag gilt für die Ausführung der Arbeiten unter normalen Bedingungen und während der normalen Arbeitszeiten, wie sie in Übereinstimmung mit dem belgischen Arbeitsrecht festgelegt sind. Wenn sich die vom Auftraggeber erteilten Informationen ändern, behält sich der Lieferant das Recht vor, das Angebot anzupassen. Wenn Spezifikationen im Angebot nicht erwähnt werden, sind sich die Parteien darüber einig, dass sie im Angebot nicht berücksichtigt worden sind.

Diese allgemeinen Bedingungen gelten vorbehaltlos und gewährleisten den Ausschluss aller anderen Bedingungen einer Partei. Jeder von diesen allgemeinen Bedingungen abweichende Vertrag muss von der Lieferant ordnungsgemäß unterzeichnet werden.

Artikel 2

Die in den beiliegenden Broschüren, Katalogen und Prospekten dargestellten Zeichnungen und Daten sind nur indikativ. Die Zeichnungen und Daten sind für der Lieferant nur insoweit verbindlich, als der Vertrag ausdrücklich eine Bindung daran vorsieht.

Artikel 3

Der Auftraggeber hat dafür zu sorgen, dass die Genehmigungen, Zulassungen und Voraussetzungen für die ordnungsgemäße Ausführung der beauftragten Arbeiten vorliegen. Er muss unter anderem gewährleisten, dass der Lieferant freien Zugang zum Ausführungsort hat. Der Auftraggeber hat auch die Baustelle unter Einhaltung aller Sicherheitsbedingungen zu überwachen.

Wird die Ausführung der Arbeiten, gleich aus welchem Grund, behindert, so sind alle direkten und indirekten Kosten (einschließlich Wartezeiten, Umzugskosten ...) von der Lieferant vom Auftraggeber zu erstatten.

Benötigt das der Lieferant-Personal eine Erlaubnis zum Betreten des Erfüllungsortes, so obliegt es dem Auftraggeber, die dafür erforderlichen Schritte zu unternehmen.

der Lieferant geht davon aus, dass alle sicherheitsrelevanten Angaben in der Preisanfrage enthalten sind. Im Falle eines Auftrags geht der Lieferant davon aus, dass alle praktischen Aspekte in einem Kick-off-Meeting vor Beginn der Arbeiten besprochen werden.

Artikel 4

Alle genannten Liefer- und Ausführungsfristen und/oder Termine für den Beginn der Arbeiten sind stets Richtwerte. Eine Überschreitung der Frist führt nicht zur Auflösung des Vertrages und/oder zu einer Entschädigung des Auftraggebers. Der Auftraggeber stellt der Lieferant außerdem von allen Ansprüchen Dritter frei.

Wir weisen darauf hin, dass die Lieferzeiten für bestimmte Materialien erheblich sind. Außerdem sind wir von der Verfügbarkeit dieser Materialien abhängig, was es uns unmöglich macht, für sie verantwortlich zu sein.

Artikel 5

Der Transport des bestellten Materials erfolgt immer auf Risiko des Kunden.

Ist eine Anlieferung auf dem Hof vorgesehen, so geschieht dies immer auf Wunsch des Kunden. In diesem Fall hat der Kunde dafür zu sorgen, dass die Zufahrtswege zum Hof für das zur Anlieferung verwendete Transportmittel befahrbar sind und dass die zu liefernden Waren ohne Schwierigkeiten entladen werden können.

der Lieferant haftet nicht für Schäden am Eingang oder Ausgang des Kunden, wenn diese auf einen ungeeigneten Zustand oder auf zu enge Durchgänge zurückzuführen sind.

Artikel 6

der Lieferant garantiert, dass die Arbeiten auf der Grundlage des vom Auftraggeber erteilten Auftrags nach den Regeln des Handwerks ausgeführt werden.

der Lieferant kann den Auftraggeber beraten, jedoch ohne jegliche Ergebnisverpflichtung, um einen erfolgreichen Abschluss zu erreichen.

Artikel 7

der Lieferant ist von jeder vertraglichen und außervertraglichen Haftung befreit (und zwar einschließlich Art. 3.101. §1 des neuen Bürgerlichen Gesetzbuches) einschließlich seines eigenen groben Verschuldens oder des Verschuldens einer Person, für die er verantwortlich ist. Der Kunde erkennt an, dass die Verpflichtung zur ordnungsgemäßen Ausführung des Auftrags und die Anwendung der Art. 1792 und 2270 des Bürgerlichen Gesetzbuchs durch diese Klausel nicht eingeschränkt wird.

Die Haftung für gelieferte und gebrauchte Waren beschränkt sich auf die vom Hersteller gewährten Garantien.

Artikel 8

Als Mehr- oder Minderleistungen gelten alle Abweichungen in Menge oder Dauer von den ursprünglich vereinbarten Leistungen, die zwischen der Lieferant und dem Auftraggeber bei der Durchführung des Vertrages vereinbart werden, auch wenn sie nicht ausdrücklich schriftlich festgehalten sind. Abweichungen, die von staatlichen Stellen ohne ausdrücklichen Widerspruch des Auftraggebers angeordnet werden, sind den vorgenannten Mehrleistungen gleichgestellt.

⁷ Wurde der Vertrag mit einem Verbraucher geschlossen, so hat dieser ein vertragliches Widerrufsrecht innerhalb einer Frist von 14 Tagen ab Vertragsabschluss. Ausführliche Informationen hierzu finden Sie in dem Informations- und Musterformular, das Ihnen zugesandt und von beiden Parteien unterzeichnet wurde.

der Lieferant wird die Mehr-/Minderarbeit gesondert gemäß den in diesem Fall speziell vereinbarten Zahlungsbedingungen in Rechnung stellen. Der Lieferant und der Auftraggeber werden sich vor Beginn dieser Änderungen über die preislichen und/oder zeitlichen Folgen einigen.

Artikel 9

Die Arbeiten gelten an dem Tag als abgeschlossen, an dem der Lieferant dem Auftraggeber schriftlich mitteilt, dass sie die Arbeiten wie vereinbart abgeschlossen hat. Als schriftliche Mitteilung von der Lieferant über die Beendigung der Arbeiten gilt auch eine Schlussrechnung. Die Arbeiten gelten unwiderlegbar als am Tag der Mitteilung der Beendigung der Arbeiten abgenommen, es sei denn, der Auftraggeber gibt innerhalb von 8 (acht) Arbeitstagen nach der Mitteilung der Beendigung der Arbeiten eine schriftliche Erklärung über ausstehende Arbeiten, unvollständige Arbeiten oder zu reparierende Teile der Arbeiten ab. Wenn der Auftraggeber innerhalb von 8 (acht) Arbeitstagen eine Erklärung über ausstehende Arbeiten, unvollständige Arbeiten oder einen Teil der zu reparierenden Arbeiten abgibt, wird der Lieferant eine sinnvolle Nachbearbeitung vornehmen, sofern die gemachten Bemerkungen richtig und begründet sind, woraufhin ein weiterer Termin für das Ende der Arbeiten wie oben beschrieben stattfinden wird.

Geringfügige Mängel oder unvollendete Arbeiten, deren Wert weniger als 10 % des Kostenvoranschlags beträgt, können keinesfalls als Grund für die Ablehnung des Abschlusses der Arbeiten herangezogen werden.

Reklamationen entbinden den Kunden nicht von seinen Zahlungsverpflichtungen.

Artikel 10

Die Preise verstehen sich in Euro, ohne Mehrwertsteuer. Sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart, wird der Preis für die Arbeiten monatlich auf der Grundlage von monatlichen Aufmaßabrechnungen in Rechnung gestellt. Bei Auftragserteilung ist ein Vorschuss in Höhe von 30 % des Angebotspreises an der Lieferant zu zahlen.

Preisüberprüfung

Auf jede Rechnung wird eine Preisrevision nach der folgenden Formel angewandt:

$$p = P (0,40 (s/S) + 0,40 (i2021/i2021) + 0,20)$$

p = geänderter Preis

P = Grundpreis

S = der Wert des Indexes, der im Monat vor der Ausschreibung gilt. Die Werte von S für das Baugewerbe (CP 124) werden auf der Website des FÖD WIRTSCHAFT veröffentlicht - <https://economie.fgov.be/nl/themas/ondernemingen/specifieke-sectoren/bouw/prijsherzieningsindexen>)

s = der Wert des zum Zeitpunkt der Rechnungsstellung geltenden Indexes.

i2021 = der Wert des im Monat vor dem Angebot geltenden Indexes.

i2021 = der Wert des zum Zeitpunkt der Rechnung gültigen Indexes.

(<https://economie.fgov.be/nl/themas/ondernemingen/specifieke-sectoren/bouw/prijsherzieningsindexen>)

Die Preisänderung gilt, sofern die Parteien nicht schriftlich etwas anderes vereinbart haben. In diesem Fall sind die Angebotspreise für einen Zeitraum von 2 Monate ab dem Angebot festgelegt. Nach Ablauf dieser Frist kann der Lieferant das Angebot ändern.

Die Vertragsparteien können schriftlich eine andere Formel mit spezifischen Indizes für die Art der Arbeiten vereinbaren und/oder eine andere Häufigkeit festlegen.

Erhöhen sich nach Abgabe eines Angebots ohne Verschulden von der Lieferant ein oder mehrere Selbstkostenfaktoren, die nicht durch die vorstehende Preisänderungsformel abgedeckt sind (auch wenn dies zum Zeitpunkt des Angebots vorhersehbar war), so ist der Lieferant berechtigt, die angebotenen Preise und Tarife durch einfache Mitteilung an den Auftraggeber entsprechend anzupassen. Diese Bestimmung gilt auch nach Abschluss des Vertrages.

Die Parteien können schriftlich eine andere Formel mit spezifischen Indizes für die Art der Arbeit vereinbaren und/oder eine andere Häufigkeit festlegen.

Artikel 11

Die Rechnungen sind innerhalb von 30 (dreißig) Tagen ab Ausstellungsdatum zahlbar.

Bei Nichtannahme der Rechnung muss diese innerhalb von acht (8) Kalendertagen nach Erhalt per Einschreiben angefochten werden. Wird innerhalb dieser Frist kein hinreichend begründeter Einspruch erhoben, so gilt dies als stillschweigende und endgültige Annahme der Rechnung.

Bei nicht fristgerechter Begleichung der Rechnung hat der Kunde von Rechts wegen und ohne Inverzugsetzung Verzugszinsen und einen pauschalen Schadensersatz zu zahlen.⁸ Die Verzugszinsen werden monatlich mit 1 (einem) % pro Monat ab dem Fälligkeitsdatum der Rechnung bis zur vollständigen Zahlung berechnet (jeder angefangene Monat wird voll angerechnet). Die Entschädigungsklausel beträgt 12 (zwölf) % des Hauptbetrags der nicht fristgerecht bezahlten Rechnung, mindestens jedoch 500 Euro.

Bei Nichtzahlung oder verspäteter Zahlung von Rechnungen gehen alle Inkassokosten, einschließlich der Kosten für Gerichtsvollzieher, Gerichtskosten und Anwaltskosten, zu Lasten des Kunden.

Der Auftraggeber verzichtet auf jegliche Preisminderung, gleich aus welchem Grund. der Lieferant akzeptiert keine Abzüge von ihren Rechnungen. Jeder einbehaltene Betrag unterliegt von Rechts wegen und ohne Inverzugsetzung sofortigen Zinsen in Höhe von 1 (eins) % pro Monat ab dem Zeitpunkt der Einbehaltung bis zur vollständigen Begleichung aller ausstehenden Rechnungen von der Lieferant (jeder angefangene Monat wird voll angerechnet). Darüber hinaus beträgt die Entschädigungsklausel 12 (zwölf) % des einbehaltenen Betrags und es werden Verwaltungskosten in Höhe von 200 Euro pro Einbehaltung erhoben.

Artikel 12

Kommt der Besteller seiner Zahlungsverpflichtung nicht nach, so kann der Lieferant, wie gesetzlich vorgesehen, beschließen, die Arbeiten bis zur Behebung des Versäumnisses auszusetzen, ohne dass der Besteller dafür irgendeine Entschädigung erhält. Vertraglich vereinbarte Ausführungsfristen laufen während der von der Lieferant beschlossenen Aussetzung nicht, und die sich aus der Aussetzung ergebenden Verzögerungen werden nicht zugunsten des Auftraggebers ausgeglichen. Darüber hinaus gehen alle Folgeschäden sowohl des Bestellers als auch von der Lieferant zu Lasten des Bestellers (Arbeitslosigkeit, Überwachung des Erfüllungsortes etc.). In diesem Fall ist der Lieferant berechtigt, für diese Folgeschäden von Rechts wegen eine pauschale Entschädigung in Höhe von 5 % (fünf) der Auftragssumme zu verlangen, unbeschadet der Möglichkeit, darüber hinaus den tatsächlich erlittenen Schaden geltend zu machen (z.B. für ihre (un)direkten Schäden wie entgangenen Gewinn).

⁸ Wurde der Vertrag mit einem Verbraucher geschlossen, so wird bei Nichtzahlung der Rechnung innerhalb der vorgesehenen Frist zunächst eine kostenlose Zahlungserinnerung versandt. Eine Wartezeit von 14 Tagen beginnt an dem Tag, der auf die elektronische Übermittlung dieser Zahlungserinnerung folgt (oder am dritten Werktag nach dem Tag, an dem die Zahlungserinnerung nicht elektronisch versandt wurde). Nach Ablauf dieser Frist werden Verzugszinsen und ein pauschaler Schadensersatz gemäß Artikel 11 fällig.

Artikel 13

Bezieht sich das Angebot auf die Behebung von Schäden und/oder auf Arbeiten, die zuvor von einem Dritten ausgeführt wurden, kann der Lieferant nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden. Der Lieferant kann keine Garantie für Reparaturen oder Arbeiten von Dritten übernehmen. Auch die 10-jährige Haftung gilt nicht. Auch diese Arbeiten müssen im Voraus bezahlt werden. Sobald der Lieferant den Zahlungsnachweis erhalten hat, wird der Lieferant die Arbeiten in Absprache mit dem Auftraggeber planen.

Artikel 14

Im Falle der Stornierung des Auftrags und/oder der Kündigung des Vertrags durch den Auftraggeber schuldet dieser der Lieferant gemäß Artikel 1794 des niederländischen Bürgerlichen Gesetzbuchs eine Vergütung für die bereits ausgeführten Arbeiten, die bereits angefallenen Kosten und eine pauschale Entschädigung in Höhe von 30 % des Gesamtwerts des Auftrags und/oder des Vertrags, und zwar unbeschadet des Rechts von der Lieferant, den tatsächlichen Betrag zu fordern, den der Lieferant mit den Arbeiten hätte verdienen können.

Artikel 15

Im Falle eines Mangels einer Partei hat die andere Partei das Recht, die Auflösung des Abkommens zu beantragen. Eine Partei unterrichtet die andere Partei von der Auflösung des Abkommens durch ein Einschreiben an die andere Partei, in dem sie die ihr vorgeworfenen Versäumnisse angibt. Diese Mitteilung erfolgt innerhalb von 30 (dreißig) Kalendertagen nach der Inverzugsetzung per Einschreiben an die Partei, der die Verstöße vorgeworfen werden und die den beanstandeten Zustand nicht innerhalb von 30 (dreißig) Kalendertagen nach der Inverzugsetzung regelt oder rechtfertigt.

Die Geltendmachung einer Vertragsverletzung erfolgt auf Risiko und Kosten der Partei, die sie veranlasst. Ein Verstoß gegen Artikel 10 berechtigt die andere Vertragspartei, von der anderen Vertragspartei vollen Schadenersatz für die ihr dadurch entstandenen unmittelbaren und mittelbaren materiellen und immateriellen Schäden (einschließlich entgangener Gewinne) zu verlangen.

Artikel 16

Der Eigentumsübergang des Werks erfolgt am Tag der vollständigen Zahlung des Kapitals, der Steuern und gegebenenfalls der fälligen Zinsen und Gebühren.

Die Risiken, die mit den im Rahmen der Auftragsausführung installierten Anlagen verbunden sind, trägt der Kunde nach Maßgabe des Fortschritts der Arbeiten (auf der Grundlage der zwischenzeitlich erstellten Belege).

Die von der Lieferant gelieferten Materialien bleiben nach der Bearbeitung ihr Eigentum und der Besteller ist bis zur vollständigen Bezahlung nur Verwahrer derselben. Nach erfolgloser Inverzugsetzung wegen Nichtbezahlung ist der Lieferant berechtigt, die Materialien, Waren oder Anlagen ohne Zustimmung des Bestellers zu demontieren und zurückzunehmen. Dieses Recht erlischt und das Eigentum geht über, wenn der Auftraggeber alle seine fälligen Schulden in Form von Kapital, Zinsen, Gebühren und Kosten beglichen hat.

Wenn das von der Lieferant installierte Gerät als ein Werk betrachtet wird, das, weil es von Natur aus Teil des Gebäudes ist, einen inhärenten Bestandteil darstellt, akzeptiert der Auftraggeber eine Einschränkung seiner Verfügungsgewalt über dieses Gerät. D.h. er darf es nicht übertragen, vermieten oder auch nur die Funktionalität des Geräts nutzen, bis er das Werk vollständig bezahlt hat (Hauptbetrag, Zinsen, fällige Gebühren und Kosten). Ist der Kunde nicht der natürliche Eigentümer der Räumlichkeiten, verpflichtet er sich dafür zu sorgen, dass der Eigentümer an die gleiche Beschränkung seiner Verfügungsgewalt gebunden ist.

Artikel 17

Der Auftraggeber ist ohne die schriftliche Zustimmung von der Lieferant nicht berechtigt, die vertraglichen Verpflichtungen selbst oder durch einen Dritten zu erfüllen, auch nicht in dringenden Fällen oder unter anderen außergewöhnlichen Umständen.

Artikel 18

Wird es den Vertragsparteien unmöglich, ihre Verpflichtungen aus dem Vertrag zu erfüllen, und ist diese Unmöglichkeit vollständig und endgültig und kann keiner der Vertragsparteien angelastet werden, so wird der Vertrag von Rechts wegen in seiner Gesamtheit aufgelöst. Die Parteien kommen überein, dass ein Konkurs als Unmöglichkeit im Sinne dieses Absatzes gilt.

Im Falle eines Konkurses werden die von der Lieferant ausgeführten Arbeiten sofort fällig und der Lieferant hat das Recht, die Materialien, Güter oder Anlagen ohne Zustimmung des Auftraggebers und/oder des Konkursverwalters zu demontieren und zurückzunehmen, ohne sich dafür rechtfertigen zu müssen.

Handelt es sich um eine teilweise und endgültige Unmöglichkeit, ohne dass dies einer der Parteien zuzurechnen ist, beschränkt sich die Auflösung auf den betroffenen Teil des Werks, soweit der Vertrag nach Art und Umfang nach dem Willen der Parteien teilbar ist.

Ist die Unmöglichkeit, die Verpflichtungen zu erfüllen, nur vorübergehend und kann sie nicht einer der Parteien zugerechnet werden, wird die Ausführung der Arbeiten (oder des Teils der Arbeiten, auf den sich die Unmöglichkeit bezieht) ausgesetzt. Eventuell vertraglich vereinbarte Ausführungsfristen laufen während dieser Aussetzung nicht, und Verzögerungen, die sich aus der Aussetzung ergeben, werden nicht zugunsten des Auftraggebers ausgeglichen. Darüber hinaus trägt der Kunde alle Folgeschäden der Aussetzung (Arbeitslosigkeit, Bewachung usw.).

Klausel über höhere Gewalt

"Höhere Gewalt" bedeutet das Eintreten eines Ereignisses oder eines Umstands, der eine Vertragspartei an der Erfüllung einer oder mehrerer ihrer vertraglichen Verpflichtungen im Rahmen des Abkommens hindert, wenn und soweit die von dem Hindernis betroffene Vertragspartei dies nachweist:

- (a) dass sich das Hindernis seiner Kontrolle entzieht; und
- (b) die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses offensichtlich nicht vorhersehbar waren; und
- (c) die Auswirkungen der Behinderung von der betroffenen Vertragspartei offensichtlich nicht hätten vermieden werden können.

Die Vertragspartei, die sich dem Grunde nach auf diese Klausel über höhere Gewalt beruft, wird von ihren Verpflichtungen aus dem Vertrag und von jeder Verpflichtung zur Zahlung von Schadenersatz oder anderen vertraglichen Rechtsbehelfen wegen Verletzung des Vertrags entbunden.

Bis zum Beweis des Gegenteils gelten die folgenden Ereignisse (ohne Anspruch auf Vollständigkeit) als Höhere Gewalt und erfüllen somit die Bedingungen (a) und (b) von Absatz 1 dieser Klausel über Höhere Gewalt. In diesem Fall muss die betroffene Partei nur nachweisen, dass die Bedingung (c) von Absatz 1 erfüllt ist:

- (I) Krieg (sowohl offiziell als auch inoffiziell erklärt), Feindseligkeiten, Invasion, Handlungen ausländischer Feinde, umfassende militärische Mobilisierung;
- (II) Bürgerkrieg, Aufstand, Rebellion und Revolution, militärische oder usurpierte Macht, Aufruhr, terroristische Handlungen, Sabotage oder Piraterie;
- (III) Währungs- und Handelsbeschränkungen, Embargos, Sanktionen;
- (IV) Behördliche Maßnahmen (rechtlich oder anderweitig), Befolgung von Gesetzen oder behördlichen Anordnungen, Enteignung, Beschlagnahme von Werken, Requisition, Verstaatlichung;
- (V) Seuchen, Epidemien, Naturkatastrophen oder extreme Naturereignisse;

(VI) Explosion, Brand, Zerstörung von Ausrüstungen, längerer Ausfall von Transport-, Telekommunikations-, Informationssystemen oder Energie;

(VII) allgemeine Arbeitsunruhen wie Boykott, Streiks und Aussperrungen, Arbeitsniederlegungen, Besetzungen von Fabriken und Betriebsstätten.

Härtefall

Die Parteien sind verpflichtet, ihre Verpflichtungen aus diesem Vertrag auch dann zu erfüllen, wenn Ereignisse eintreten, die die Erfüllung schwieriger machen, als zum Zeitpunkt des Angebots vernünftigerweise vorhersehbar war.

Ungeachtet des Absatzes 1 dieser Klausel kann eine Vertragspartei nachweisen, dass:

(a) die weitere Erfüllung seiner vertraglichen Verpflichtungen infolge eines Ereignisses, das sich seiner Kontrolle entzieht und das er bei Vertragsabschluss vernünftigerweise nicht hätte berücksichtigen dürfen, unzumutbar beschwerlich geworden ist, und dass

(b) er das Ereignis oder seine Folgen nicht vernünftigerweise hätte vorhersehen oder verhindern können,

sind die Parteien verpflichtet, innerhalb einer angemessenen Frist nach Inanspruchnahme dieser Klausel alternative Vertragsbedingungen auszuhandeln, die den Folgen des Ereignisses angemessen Rechnung tragen.

Artikel 19

Der Auftraggeber wird es unter Androhung einer sofort fälligen Entschädigung in Höhe von (fünzigtausend) 50.000 Euro pro betroffenen Mitarbeiter unterlassen, direkt oder indirekt einen Mitarbeiter von der Lieferant zu beschäftigen oder beschäftigen zu lassen.

Der Kunde verpflichtet sich, weder direkt noch indirekt zu versuchen, einen der Lieferant-Mitarbeiter zum Verlassen des Unternehmens, für das er tätig ist, zu bewegen oder zu veranlassen, unter Androhung einer sofort fälligen Entschädigung in Höhe von (fünzigtausend) 50.000 Euro pro betroffenen Mitarbeiter.

Diese Verpflichtungen gelten für die Dauer der Durchführung des Abkommens und für einen Zeitraum von mindestens zwei Jahren nach Beendigung der Durchführung des Abkommens.

Artikel 20

Vertrauliche Informationen sind Know-how, Betriebsgeheimnisse, Geschäftsgeheimnisse, Geheimnisse in Bezug auf persönliche oder vertrauliche Angelegenheiten oder andere vertrauliche Informationen, unabhängig davon, ob ihr vertraulicher Charakter ausdrücklich angegeben wird oder nicht, und (I) die sich auf der Lieferant und ihre Geschäfte beziehen oder (II) von denen die betreffende Person aufgrund ihrer Beziehung zu der Lieferant und einer verbundenen Einrichtung Kenntnis hat.

Der Auftraggeber verpflichtet sich, keine vertraulichen Informationen an Dritte weiterzugeben, sie nicht für andere Zwecke als die Ausführung der Arbeiten durch der Lieferant zu verwenden und die Informationen, zu denen sie im Rahmen der Ausführung der Arbeiten unter den vereinbarten Bedingungen Zugang haben, nur seinen Angestellten, Bevollmächtigten, Vertretern und Beratern in dem für die Ausführung der Arbeiten erforderlichen Umfang zugänglich zu machen, und zwar unabhängig von der Form, in der sie präsentiert werden, und dem Medium, auf dem sie gespeichert sind.

Der Kunde verpflichtet sich außerdem, dass die vorgenannten Angestellten, Bediensteten, Vertreter und Berater dieselbe Vertraulichkeitsverpflichtung einhalten werden.

Diese Verpflichtung gilt jedoch nicht für Informationen, die bereits öffentlich zugänglich sind oder es werden würden, wenn sie nicht durch eine Verletzung dieser Verpflichtung bekannt würden.

Die Vertraulichkeitsverpflichtung beginnt am Tag des Erhalts dieser Bedingungen und endet am Ende eines Zeitraums von 5 Jahren nach Erhalt dieser Bedingungen.

Bei einem Verstoß gegen diese Verpflichtung schuldet der Auftraggeber eine Entschädigung in Höhe eines Pauschalbetrags von fünfzigtausend Euro (50.000,00 €), unbeschadet des Rechts von der Lieferant, eine höhere Entschädigung zu fordern und gegebenenfalls alle rechtlichen Schritte einzuleiten. Darüber hinaus wird ein solcher Verstoß als schwerwiegender Fehler betrachtet, der es der Lieferant erlaubt, den Vertrag ohne Einhaltung einer Frist zu kündigen.

Artikel 21

Dieser Vertrag unterliegt ausschließlich dem belgischen Recht und ist nach diesem auszulegen. Für die Entscheidung etwaiger Streitigkeiten sind ausschließlich die Gerichte des Bezirks der betreffenden der Lieferant-Einheit zuständig.

Artikel 22

Alle Studien, Pläne, Unterlagen, Skizzen, Zeichnungen, Muster, Entwürfe und Spezialtechniken bleiben Eigentum von der Lieferant und sind durch geistige Rechte geschützt. Sie dürfen nach Übergabe an den Besteller weder vom Besteller noch von Dritten missbräuchlich verwendet werden. Der Besteller haftet für jede missbräuchliche Verwendung und der Lieferant behält sich das Recht vor, einen pauschalen Schadensersatz in Höhe von 10 % der Auftragssumme zu verlangen, unbeschadet des Rechts von der Lieferant, den tatsächlich entstandenen Schaden geltend zu machen. Auf erstes Verlangen sind die oben genannten Unterlagen zurückzugeben.

Artikel 23

der Lieferant erhebt und verarbeitet die personenbezogenen Daten, die sie vom Kunden erhält, zum Zwecke der Vertragserfüllung, der Kundenverwaltung, der Informations- oder Buchführungsverwaltung. Die Rechtsgrundlage ist die Erfüllung des Vertrags, die Einhaltung gesetzlicher und behördlicher Verpflichtungen und/oder ein berechtigtes Interesse. Der für die Verarbeitung Verantwortliche ist der Lieferant, mit der das Vertragsverhältnis entstanden ist. Eine Weitergabe dieser personenbezogenen Daten an Nachauftragnehmer, Empfänger und/oder Dritte erfolgt nur, soweit dies für die vorgenannten Verarbeitungszwecke erforderlich ist. Der Auftraggeber ist für die Richtigkeit der der Lieferant zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten verantwortlich und verpflichtet sich zur Einhaltung der Datenschutzverordnung in Bezug auf die Personen, von denen er die personenbezogenen Daten übermittelt hat, sowie in Bezug auf die personenbezogenen Daten, die er von der Lieferant und deren Mitarbeitern erhalten kann. Der Kunde bestätigt, dass er korrekt über die Verarbeitung seiner personenbezogenen Daten und über seine Rechte auf Zugang, Berichtigung, Löschung und Widerspruch informiert wurde.

Artikel 24

Unterlässt oder verzögert der Lieferant die Ausübung eines in diesem Vertrag oder gesetzlich vorgesehenen Rechts oder Rechtsmittels, so gilt dies nicht als Verzicht auf das betreffende Recht oder Rechtsmittel. Jeder Verzicht auf ein Recht wegen Nichterfüllung der Bestimmungen dieser Vereinbarung bedarf zu seiner Gültigkeit der Schriftform.

Artikel 25

Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser Bedingungen und/oder des zugrundeliegenden Rechtsverhältnisses für ungültig, rechtswidrig oder undurchführbar erklärt werden, so berührt dies nicht die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen. Die Parteien werden sich in diesem Fall unverzüglich und nach Treu und Glauben bemühen, eine gültige Bestimmung anstelle der ungültigen, rechtswidrigen oder undurchführbaren Bestimmung auszuhandeln.

Artikel 26

Der Auftraggeber darf seine Rechte/Verpflichtungen aus diesen Bedingungen und/oder dem zugrundeliegenden Rechtsverhältnis nicht ohne vorherige schriftliche Zustimmung von der Lieferant übertragen (weder ganz noch teilweise, durch Fusion, Spaltung, Einbringung oder Übertragung einer Gesamtheit oder eines Geschäftszweigs oder eine andere ähnliche gesellschaftsrechtliche Umstrukturierung, sei es nach belgischem oder einem anderen Recht, oder auf andere Weise). Der Auftraggeber darf die Erfüllung seiner Verpflichtungen ohne vorherige schriftliche Zustimmung von der Lieferant weder ganz noch teilweise an Dritte weitergeben. Erteilt der Lieferant eine solche Genehmigung, so haftet der Besteller in jedem Fall in vollem Umfang für die von diesen Dritten behaupteten Handlungen und Unterlassungen, auch wenn diese vorsätzlich oder in Höhe des Betrages gehandelt haben, und zwar unbeschadet eines eventuellen Rückgriffs von der Lieferant auf diese Dritten.

Artikel 27

Ist oder war der Besteller an Fusionen und Übernahmen beteiligt (d.h. (I) der Lieferant fusioniert mit einem Dritten, (II) der Besteller erwirbt selbst oder mit einem verbundenen Unternehmen direkt oder indirekt die Kontrolle über einen Dritten oder (III) ein Dritter erwirbt direkt oder indirekt die Kontrolle über den Besteller), so kommen die Bestimmungen dieser Bedingungen und/oder des zugrundeliegenden Rechtsverhältnisses diesem Dritten ohne vorherige schriftliche Zustimmung von der Lieferant in keiner Weise zugute.

Artikel 28

Die Beziehung zwischen den Parteien darf unter keinen Umständen als Partnerschaft, Joint Venture oder sonstige Verbindung zwischen den Parteien angesehen werden, noch darf eine Partei als Vollstreckungsbeamter oder Angestellter der anderen Partei angesehen werden.

Artikel 29

der Lieferant behält sich das Recht vor, diese Bedingungen zu ändern, um sie an die kommerziellen, wirtschaftlichen und rechtlichen Notwendigkeiten anzupassen. Die neuen Bedingungen treten am vierzehnten Tag nach ihrer Bekanntgabe an den Besteller in Kraft, es sei denn, der Besteller widerspricht schriftlich unter Angabe von Gründen innerhalb derselben vierzehn Tage. Die Änderungen gelten für bereits abgegebene Angebote und geschlossene Verträge.
